



قلمنتا بروني Pelita Brunei

DITERBITKAN PADA TIAP-TIAP HARI RABU

TAHUN 31 BILANGAN 30

RABU 23 JULAI, 1986.

رابعو 16 ذوالقعدة 1406

PERCUMA

Daulat Duli Tuan Patek Allah Selamatkan Kebawah D.Y.M.M.

UTAMAKAN KEPENTINGAN NEGARA DAN RAKYAT — titah

BANDAR SERI BEGAWAN. — Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam menyeru semua pegawai dan kakitangan Kerajaan Baginda supaya terus berkhidmat

dengan penuh azam dan tekad bagi mewujudkan sebuah pentadbiran yang efisien, bersih, jujur dan amanah semata-mata kerana Allah jua yakni suatu pentadbiran yang tidak mementingkan diri sendiri akan tetapi mengutamakan kepen-

tingan negara dan rakyat, berlaku adil dan bertimbang rasa.

Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam membuat seruan ketika ber-

titah di Istiadat Mengadap dan Mengurniakan Bintang-Bintang Kebesaran dan Pingat-Pingat Kehormatan sempena Hari Keputeraan Baginda yang ke-40 tahun di Lapau di sini pada hari Selasa lepas.

"Kita berseru kepada mereka terus berkhidmat dengan penuh azam dan tekad bagi mewujudkan sebuah pentadbiran yang efisien, bersih, jujur dan amanah semata-mata kerana Allah jua yakni suatu pentadbiran yang tidak mementingkan diri sendiri akan tetapi yang mengutamakan kepentingan negara dan rakyat, berlaku adil dan bertimbang rasa," titah Baginda.

Kebawah Duli Yang Maha Mulia dalam pada itu mengucapkan terima kasih kepada semua pegawai-pegawai dan kakitangan Kerajaan Baginda atas sumbangan yang cemerlang di sepanjang tahun ini.

BERGANDING BAHU

Kepada semua rakyat dan penduduk negara ini pula, Kebawah Duli Yang Maha Mulia menyeru agar mereka dengan tidak kendur-kendur mengekalkan azam dan tekad untuk sentiasa berganding

Lihat muka 16

MANISNYA IMAN

"DAN hendaklah engkau (hai Ibrahim) memanggil manusia supaya datang mengerjakan haji, nescaya mereka akan menyahut panggilan engkau itu dan mereka akan datang dengan berjalan kaki atau menaiki kenderaan daripada banyak negeri-negeri yang jauh." — Makna ayat 27 Surah Al-Hajj.

Lihat muka 16



KEBAWAH Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam ketika melafazkan titah di Petaratan, Lapau. Turut berangkat ialah Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Raja Isteri Pengiran Anak Saleha.

Negara terus nikmati keadaan yang mantap

BANDAR SERI BEGAWAN. — Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan Hassanal Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah, Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam bertitah bahawa Negara Brunei Darussalam terus-menerus menikmati keadaan yang mantap dan berkembang maju.

Bertitah di Istiadat Mengadap dan Mengurniakan Bintang-Bintang Kebesaran dan Pingat-Pingat Kehormatan sempena Hari Keputeraan Baginda yang ke-40 tahun yang diadakan di Lapau di sini pada Selasa lepas, Baginda selanjutnya bertitah kemajuan yang dicapai itu termasuklah di bidang pela-

jaran, keagamaan, keselamatan dan keamanan serta di bidang antarabangsa.

Di bidang keselamatan dan keamanan, titah Baginda, Angkatan Bersenjata Diraja Brunei telah berkembang maju sebagai sebuah pasukan pertahanan yang terlatih dan berdisiplin serta mempunyai peralatan yang moden. Sementara Pasukan Polis Diraja Brunei telah dan sedang meningkatkan kebolehan pada melaksanakan tugas yang dipertanggungjawabkan kepada pasukan itu.

Baginda bertitah, buat pertama kalinya dalam sejarah negara seorang anak tempatan telah dipertanggung-

Lihat muka 16

1,000 juta diperuntukkan bagi perkhidmatan sosial

BANDAR SERI BEGAWAN. — Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan Hassanal Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah, Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam bertitah bahawa sejumlah \$1,000 juta atau hampir 30 peratus akan diperuntukkan bagi perkhidmatan sosial di bawah Rancangan Kemajuan Negara ke-5.

Bertitah di Istiadat Mengadap dan Mengurniakan Bintang-Bintang Kebesaran dan Pingat-Pingat Kehormatan yang berlangsung di Lapau di sini pada Selasa lepas sempena Hari Keputeraan Baginda yang ke-40 tahun, Baginda selanjutnya bertitah peruntukan bagi

perkhidmatan sosial itu ialah seperti perumahan, pelajaran, perubatan dan kesihatan.

Dalam Rancangan Kemajuan Negara ke-5, titah Kebawah Duli Yang Maha Mulia, Kerajaan Baginda telah memperuntukkan sejumlah \$3,700 juta untuk perbelanjaan bagi pembangunan negara.

"Kerajaan Kita telah memperuntukkan \$3,700 juta untuk perbelanjaan bagi pembangunan di bawah Rancangan Kemajuan Negara yang kelima. Dan dari jumlah itu sejumlah \$1,000 juta atau hampir 30 peratus akan diperuntukkan bagi perkhidmatan sosial seperti perumahan, pelajaran, perubatan dan kesihatan," titah Baginda.

Dasar Perindustrian

Baginda bertitah, rancangan tersebut juga meliputi dasar perindustrian untuk menggalakkan kemajuan perusahaan mengganti import dan perusahaan eksport seperti pertanian, ternakan, perikanan, kehutanan dan perusahaan ringan.

PETIKAN TITAH

“Adalah menjadi hasrat kita supaya rakyat dan penduduk-penduduk yang berjaya mengikuti rancangan perumahan negara ini supaya akan sentiasa mematuhi dan mengikuti peraturan-peraturan dan syarat-syarat yang telah ditetapkan demi untuk kesejahteraan dan kebaikan bersama, selaras dengan identiti kita yang kaya dengan adat resam dan teguh beragama yakni Ugama Islam.”

Disampaikan sejaras sebelum menyampaikan kunci rumah kepada 83 orang pemohon yang telah berjaya dipilih mengikuti rancangan perpindahan perumahan negara di Lambak Kanan pada 16 April 1986



Pelita Brunei
KEMENTERIAN KEMAJUHAN

23 JULAI, 1986

*Dengan nama Allah yang Maha
Pemurah dan Maha Penyayang*

KEPENTINGAN NEGARA DAN RAKYAT LEBIH DIUTAMAKAN

KEBAWAH Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan Hassanul Bolkiah Mu'izzad-

din Waddaulah, Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam dalam titah Hari Keputeraan Baginda kali ke-40 tahun baru-baru ini antara lain menyeru kepada semua rakyat dan penduduk negara ini agar tidak kendur mengekalkan azam dan tekad untuk berganding bahu dengan Kerajaan. Di samping itu terus memikul kewajipan masing-masing sebagai rakyat dan penduduk yang jujur dan bertanggungjawab.

Pembangunan negara akan dapat dilaksanakan dengan jayanya jika rakyat dan penduduk negara ini terus-menerus memberikan kerjasama. Penglibatan berterusan dari semua pihak haruslah ditingkatkan dengan pemikiran bahawa semuanya adalah demi kepentingan negara dan rakyat.

Negara kita yang kecil dan mempunyai penduduk yang sedikit ini benar-benar memerlukan rakyat dan penduduk yang jujur serta bertanggungjawab. Perasaan jujur dan bertanggungjawab ini adalah modal yang paling berharga

untuk kita meneruskan usaha-usaha pembangunan. Kerana kalau usaha kita itu dilaksanakan dengan maksud lain, seperti mengutamakan kepentingan diri sendiri, maka akan pincanglah usaha-usaha yang berkebaikan itu. Dalam apa bidang sekalipun, kita haruslah menepikan kepentingan diri sendiri kerana kita adalah golongan anggota masyarakat dalam sebuah negara. Jadi, sebagai anggota masyarakat dalam sebuah negara, masing-masing mempunyai peranan dalam setiap usaha pembangunan serta kesejahteraan bersama. Kesejahteraan serta kepesatan pembangunan yang bakal dinikmati hanya dapat wujud berasaskan kepada sikap jujur dan bertanggungjawab.

Sikap jujur dan bertanggungjawab pastinya memberikan sumbangan yang besar dalam setiap usaha pembangunan. Ianya lebih berkesan andainya segala usaha itu diperhitungkan dengan mengambil kira keutamaan kepentingan. Dalam hal ini utamakanlah kepentingan negara dan rakyat dari kepen-

tingan diri sendiri.

Sikap mementingkan diri sendiri, apatah lagi kalau diamalkan dalam suatu pentadbiran negara adalah suatu sikap yang perlu dihindari. Sejarah dunia telah membuktikan ada negara-negara tertentu lumpuh dan bangkrut disebabkan oleh pemimpin-pemimpinnya yang tidak jujur dan amanah.

Berhubung dengan hal ini Baginda berseru kepada semua pegawai-pegawai dan kakitangan Kerajaan untuk terus berkhidmat dengan penuh azam dan tekad bagi mewujudkan sebuah pentadbiran yang efisien, bersih, jujur dan amanah semata-mata kerana Allah jua yakni satu pentadbiran yang tidak mementingkan diri sendiri akan tetapi yang mengutamakan kepentingan negara dan rakyat, berlaku adil dan bertimbang rasa.

Pendek kata, dalam apa usaha dan khidmat sekalipun kita mestilah mengutamakan kepentingan bersama daripada kepentingan diri sendiri.

BERIKUT ialah titah Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan Hassanul Bolkiah Mu'izzad-din Waddaulah, Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam di Istiadat Mengadap dan Mengurniakan Bintang-Bintang Kebesaran dan Pingat-Pingat Kehormatan yang berlangsung di Lapau pada 15 Julai 1986.

BISMILLAHIR Rahmanir Rahim.

Assalamu'alaikum Warahmatullahi Wabarkatuh.

Segala puji-pujian bagi Allah Subhanahu Wataala, selawat serta salam kepada Junjungan Besar kita Nabi Muhammad Sallallahu Alaihi Wasallam serta kerabat, sahabat-sahabat dan pengikut-pengikut Baginda yang taat setia lagi jujur hingga ke akhir zaman.

Alhamdulillah, kita mengucapkan syukur ke hadrat Allah Subhanahu Wataala di atas segala rahmat-Nya dan izin-Nya juga membolehkan kita sekali lagi beramai-ramai di istiadat yang permai ini. Kita dengan tulus ikhlas mencatatkan penghargaan Kita dan ucapan banyak terima kasih kepada semua pihak, wakil-wakil kaum dan badan kebajikan di atas isi kandungan ucapan selamat dari mereka. Kita berdoa mudah-mudahan Allah Subhanahu Wataala mengurniakan balasan yang seimbang di atas ingatan baik dari semua pihak yang berkenaan itu.

Hari ini, sesungguhnya Kita bersyukur kepada Allah Subhanahu Wataala di atas segala kemajuan yang telah kita capai yang mana Negara Brunei Darussalam terus-menerus menikmati keadaan yang mantap dan berkembang maju.

Di bidang pertahanan dan keselamatan, Angkatan Bersenjata Diraja Brunei telah berkembang maju sebagai sebuah pasukan pertahanan yang terlatih dan berdisiplin serta mempunyai peralatan yang moden. Buat pertama kali dalam sejarahnya, seorang anak tempatan telah dipertanggungjawabkan sebagai Pemerintah Angkatan Bersenjata Diraja Brunei. Pasukan Polis Diraja Brunei juga telah dan sedang meningkatkan kebolehannya pada melaksanakan tugas-tugas yang dipertanggungjawabkan pada pasukan itu.

Mengenai dengan bidang antarabangsa pula, kita terus mengamalkan dasar berbaik-baik dengan negara-negara jiran dan

WUJUDKAN PENTADBIRAN YANG TIDAK MEMEMENTINGKAN DIRI SENDIRI — titah

negara-negara sahabat, baik yang jauh mahupun yang dekat, serta mempererat lagi perhubungan kerjasama dengan negara-negara yang berkenaan. Di samping itu, kita juga telah pun mengadakan perundingan-perundingan dengan negara-negara sahabat untuk mengadakan Perjanjian Perkhidmatan Udara supaya Syarikat Penerbangan Diraja Brunei dapat menambah serta memperluaskan lagi perkhidmatan-perkhidmatan ke destinasi berkenaan.

Penyertaan negara kita dalam ekspedisi antarabangsa yang diadakan pada tahun lepas di Bandar Raya Tsukuba, Jepun dan pada masa ini di Vancouver, Kanada, telah berjaya menarik minat berjuta-juta orang. Kejayaan kita dalam memperkenalkan negara kita yang kecil dan mempunyai penduduk yang sedikit ini dapat membuktikan keupayaan dan kematangan negara dan orang-orang kita sebagai sebuah negara yang merdeka dan berdaulat dalam mengendalikan urusan antarabangsa. Pameran-pameran itu diharapkan sedikit sebanyak memberikan pemahaman kepada masyarakat dunia untuk mengenali Negara Brunei Darussalam yang sebenarnya dengan lebih jelas dan mengelakkan mereka membuat tafsiran yang sewenang-wenangnya terhadap negara kita.

Menyentuh tentang bidang pengajian tinggi, Alhamdulillah, Universiti Brunei Darussalam kini sedang berjalan lancar. Kita mempunyai keyakinan penuh bahawa universiti tersebut akan mengeluarkan siswazah-siswazah yang berkelir dan mempunyai keupayaan yang setaraf dengan siswazah-siswazah yang berkelulusan dari luar negeri. Mudah-mudahan hasrat Kita untuk melengkapkan rakyat Kita dengan ilmu pengetahuan bagi maksud melahirkan generasi yang bertanggungjawab dan berdisiplin akan mendapat kejayaan supaya dapat menjamin masa depan negara kita. Pada tahun yang lepas juga, Kita telah pun membuka rasmi Pusat Dakwah Islamiah, yang mana pusat tersebut diadakan dengan tujuan mempertingkatkan dan memperkuatkan syiar Ugama Islam di Negara Brunei Darussalam ini.

Perhimpunan Menteri-Menteri Pelajaran Asia Tenggara di negara kita pada awal tahun ini telah mencatat lagi satu sejarah perkembangan pelajaran di negara kita dan ini menandakan suatu penghormatan, kepercayaan dan persefahaman serantau kepada kita.



SALAH seorang anggota Pasukan Polis Diraja Brunei junjung ziarah ke hadapan majlis Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam. — Gambar oleh Pg. Hj. Yaakub/Pg. Bahar PHO.



KEBAWAH Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan Hassanul Bolkiah Mu'izzad-din Waddaulah, Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam. — Gambar oleh Pg. Abu Bakar PHO.

Kerajaan Kita akan terus membuat perancangan yang teliti untuk menjamin kemajuan yang berterusan dan segala usaha yang berkebaikan yang dirancang itu akan dapat pula drasa dan dinikmati oleh segenap lapisan rakyat Kita. Kerajaan Kita telah memperuntukkan tiga ribu tujuh ratus juta ringgit untuk perbelanjaan bagi pembangunan di bawah Rancangan Kemajuan Negara Yang Kelima, dan dari jumlah ini sejumlah seribu juta ringgit atau hampir 30 peratus akan diperuntukkan bagi perkhidmatan sosial seperti perumahan, pelajaran, perubatan dan kesihatan. Rancangan tersebut juga meliputi dasar perindustrian untuk menggalakkan kemajuan perusahaan pengganti import dan perusahaan eksport seperti pertanian, ternakan, perikanan, kehutanan dan perusahaan ringan. Melalui Rancangan Perpindahan Negara, Kerajaan Kita sedikit sebanyak telah dapat menyediakan tempat-tempat tinggal dan perumahan yang teratur lagi selesa. Rancangan Pemberian Tanah kepada rakyat jati juga kini sedang berjalan dengan baik dan insya Allah, akan dapat memenuhi kehendak-kehendak rakyat Kita yang tidak mempunyai tanah.

Bersempena dengan hari yang berbahagia ini, Kita sukacita mengambil kesempatan untuk berseru kepada semua rakyat Kita dan penduduk negara ini agar mereka dengan tidak kendur-kendur mengekalkan azam dan tekad untuk sentiasa berganding-bahu dengan Kerajaan Kita dan terus memikul kewajipan masing-masing sebagai rakyat dan penduduk yang jujur dan bertanggungjawab.

Untuk mengakhiri ucapan ini, Kita sukacita mengucapkan setinggi-tinggi terima kasih kepada semua pegawai-pegawai dan kakitangan Kerajaan Kita atas sumbangan yang cemerlang di sepanjang tahun ini, dan Kita berseru supaya mereka terus berkhidmat dengan penuh azam dan tekad bagi mewujudkan sebuah pentadbiran yang efisien, bersih, jujur dan amanah semata-mata kerana Allah jua, yakni satu pentadbiran yang tidak mementingkan diri sendiri, akan tetapi yang mengutamakan kepentingan negara dan rakyat, berlaku adil dan bertimbang rasa.

Kita juga ingin mengambil peluang ini untuk mencatatkan setinggi-tinggi penghargaan Kita kepada pegawai-pegawai dan kakitangan Angkatan Bersenjata Diraja Brunei dan Pasukan Polis Diraja Brunei atas segala sumbangan mereka dalam mempertahankan keselamatan dan menjaga keamanan dan kesejahteraan Negara Brunei Darussalam yang kita semua cintai ini.

Sekian, Wabillahi Taufiq Wal-Hidayah, Wassalamu'alaikum Warahmatullahi Wabarkatuh.

Kebawah D.Y.M.M. berangkat ke majlis persantapan

BANDAR SERI BEGAWAN. — Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan Hassanul Bolkiah Mu'izzad-din Waddaulah, Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam, Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Raja Isteri Pengiran Anak Saleha dan Duli Yang Teramat Mulia Pengiran Isteri Hajjah Mariam berkenan berangkat ke Majlis Persantapan untuk pegawai-pegawai keselamatan dan pegawai-pegawai yang beruniform serta pertubuhan-pertubuhan awam yang beruniform di Istana Nurul Iman pada malam Khamis lepas.

Berangkat sama di majlis itu ialah Duli Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Perdana Wazir Sahibul Himamah Wal-Waqar Pengiran Muda Mohamed Bolkiah, Menteri Hal Ehwal Luar Negeri Negara Brunei Darussalam, Duli Yang

Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Bendahara Seri Maharaja Permaisura Pengiran Muda Haji Sufri Bolkiah dan Duli Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Digadong Sahibul Mal Pengiran Muda Jefri Bolkiah, Menteri Kebudayaan, Belia dan Sukan merangkap Timbalan Menteri Kewangan serta lain-lain ahli kerabat Diraja.

Di majlis tersebut Kebawah Duli Yang Maha Mulia juga telah berkenan mengurniakan Bintang-bintang Kebesaran dan Pingat-pingat Kehormatan.

Pegawai-pegawai keselamatan dan pegawai-pegawai yang beruniform serta pertubuhan-pertubuhan awam yang beruniform kemudiannya junjung ziarah ke hadapan majlis Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam.

BANDAR SERI BEGAWAN. — Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan Hassanal Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah, Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam telah berkenan mengurniakan Bintang-Bintang Kebesaran dan Pingat-Pingat Kehormatan Negara Brunei Darussalam kepada 689 orang bersempena Hari Keputeraan Baginda yang ke-40 tahun.

Dari jumlah tersebut seramai 150 orang dikurniakan Bintang-Bintang Kebesaran dan 539 orang yang dikurniakan Pingat-Pingat Kehormatan.

Sebahagian dari Bintang-Bintang Kebesaran dan Pingat-Pingat tersebut telah pun dikurniakan kepada penerima-penerima di Istiadat Mengadap di Lapau, di Majlis Santap di Istana Nurul Iman dan di Majlis Santap bagi Pasukan-Pasukan Beruniform di Istana Nurul Iman pada minggu lalu.

Mendahului senarai pengurniaan ialah Panglima Angkatan Tentera Nasional Republik Indonesia, Jeneral L.B. Moerdani yang dikurniakan Darjah Paduka Kebeheranan Laila Terbilang Yang Amat Gemilang Darjah Pertama D.P.K.T. Pengurniaan tersebut membawa gelaran Dato Paduka Seri.

Setiausaha Tetap Kementerian Kewangan Dato Paduka Ahmad Wally Skinner dikurniakan Darjah Paduka Seri Laila Jasa Yang Amat Berjasa Darjah Pertama P.S.L.J. yang membawa gelaran Dato Paduka Seri Laila Jasa.

Tiga orang pegawai kanan Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia dikurniakan Darjah Paduka Seri Laila Jasa Yang Amat Berjasa Darjah Kedua D.S.L.J. yang membawa gelaran Dato Seri Laila Jasa. Mereka ialah Pengarah Perjawatan Awang Haji Mohd. Kassim bin Haji Md. Daud, Pengarah Perkhidmatan Kewangan Awang Abdul Rahman bin Haji Karim Setiausaha Tetap (Teknikal) Kementerian Pembangunan Pengiran Dr. Ismail bin Pengiran Haji Damit Setiausaha Tetap (Pentadbiran) Kementerian Pembangunan Awang Haji Mohd. Salleh bin Haji Hidup Pegawai Pemerintah Batalion Kedua Lt. Kolonel Awang Haji Mohd. Jaafar bin Haji Abdul Aziz Setiausaha Tetap Kementerian Undang-Undang Awang Haji Abas bin Haji Serudin dan Ketua

Protokol Kementerian Hal Ehwal Luar Negeri Pg. Anak Puteh ibni Al Marhum Pengiran Pemancha Sahibul Raa' Wal Mashuarah Pengiran Anak Haji Mohd. Alam.

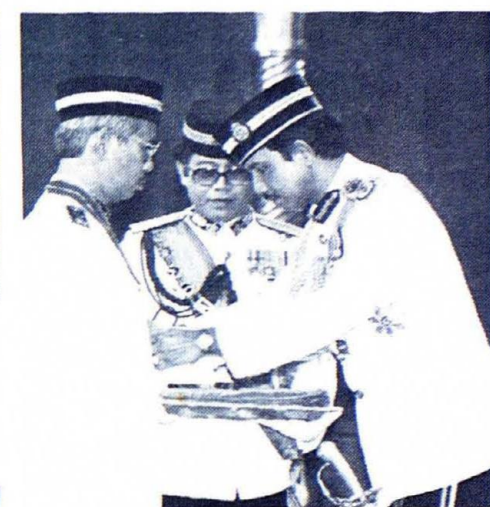
Seramai 15 orang telah dikurniakan Darjah Mahkota Brunei Yang Amat Mulia Darjah Kedua D.P.M.B. yang membawa gelaran Dato Paduka.

Penerima-penerima tersebut ialah Dr. Poh Soo Chuah, Setiausaha Awam Angkatan Bersenjata Diraja Brunei Awang Mohd. Alimin bin Haji Abdul Wahab, Pengarah Pelapangan Awang Haji Abdul Saman bin Kahar, Penolong Yang Dipertua Adat Istiadat Pg. Haji Ahmad bin Pg. Mohd. Yusof, Datin Hajjah Zaharah binti Haji Idris, Ketua Pos Agung Awang Haji Mohd. Sam bin Haji Idris, Dr. Joseph Lim, Pengarah Lembaga Kemajuan Ekonomi Awang Haji Zakaria bin Haji Jenah, Pegawai Daerah Belait Awang Haji Puasa bin OKSP Tudin, Pengarah Pertanian Awang Daniel bin Haji Hanafiah, Duta Besar Negara Brunei Darussalam di Washington, Tuan Yang Terutama Pg. Haji Idris ibni Al Marhum Pengiran Lemenggong Sahibul Bahar Pengiran Haji Mohammad, Awang Ibrahim bin Haji Muhammad, Supt. Haji Mohammad bin Yusof, Pesuruhjaya Tanah Awang Haji Yahya bin Haji Harris dan Pegawai Daerah Brunei Muara Awang Haji Mohammad bin Haji Serudin.

689 DIKURNIAKAN BINTANG KEBESARAN DAN PINGAT KEHORMATAN NEGARA



KEBAWAH Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam mengurniakan Darjah Paduka Seri Laila Jasa Yang Amat Berjasa Darjah Kedua - D.S.L.J. (atas dari kiri) kepada Pg. Dr. Ismail bin Pg. Haji Damit, Awang Haji Mohd. Salleh bin Haji Hidup, Awang Haji Abas bin Haji Serudin. (Bawah dari kiri) Pengiran Anak Puteh, Lt. Col. Haji Mohd. Jaafar bin Haji Abdul Aziz, Awang Abdul Rahman bin Haji Karim dan Awang Haji Mohd. Kassim bin Haji Md. Daud (paling bawah).



Awang Haji Mohd. Amin bin Pehin Datu Pekerma Dewa Haji Abdul Rahim, Awang Haji Suhaili bin Haji Mohiddin, Awang Haji Ibrahim bin Pehin Orang Kaya Indera Laila Begawan Mudim Dato Seri Utama Haji Ismail dikurniakan Darjah Seri Ugama Islam Negeri Brunei Yang Amat Bersinar Darjah Ketiga S.S.U.B.

Lapan orang dikurniakan Darjah Setia Negara Brunei Yang Amat Bahgia Darjah Ketiga S.N.B. Mereka ialah Awang Ahmad Dato

Paduka Matnoor, Tuan Yang Terutama Awang Ahmad bin Pehin Orang Kaya Digadong Seri Diraja Dato Laila Utama Awang Haji Mohd. Yusof, Pg. Mohd. Yassin bin Pengiran Dipa Negara Laila Diraja Pengiran Haji Abdul Momin, Datin Masni binti Haji Ali, Datin Hajjah Siti Hajar binti Pehin Orang Kaya Seri Setia Haji Mohd. Yusof, Awang Haji Abu Naim bin Mohd. Said, Awang Haji Abdul Latif bin Abdul Rahman dan Awang Haji Mohd. Said bin Othman.

Sembilan orang dikurniakan Darjah Paduka Seri Laila Jasa Yang Amat Berjasa Darjah Ketiga - S.L.J. Mereka ialah Pengiran Badaruddin bin Pengiran Ghani, Major Keshav Tamang, Major Rupert Stewart Cander, Kapten Simon Philip Robsin Thorp, Awang Julaihi bin Haji Abd. Kadir, Awang Ali bin Bakar, Awang Ismail bin Zainal, Pengiran Asmalee bin Pengiran Ahmad dan Dy. Norhanah binti Pehin Datu Pekerma Dewa Haji Abd. Rahim.

Seramai 41 orang dikurniakan Darjah Mahkota Brunei Yang Amat Mulia Darjah Ketiga - S.M.B. Mereka ialah Major Haji Hashim bin Haji Zainal Abidin, Kapten Mirasan bin Karim, Kapten Awang Halbi bin Haji Mohd. Yusof, Lt. Said bin Shari, Pg. Haji Sani bin Pg. Ahmad, Awg. Mohd. Adnan bin Buntar, Awg. Haji Adenan bin Pehin Datu Penglima Haji Abu Bakar, Pg. Alauddin @ Aliddin bin Pengiran Paduka Tuan Pengiran Haji Abu Bakar, Awg. Talib bin Haji Berudin @ Serudin, Awg. Ibrahim bin Haji Karim.

Awang Haji Johari bin Haji Johan, Awg. Haji Mashhor bin Haji Metahir, Awg. Rajab bin Talib, Awg. Haji Abdul Hamid bin Md. Daud, Awg. Haji Mahalee bin Haji Abdullah, Awg. Haji Mahmud bin Haji Bakyr, Dy. Hajjah Rokiah binti Haji Zakiah, Awang Abdul Majid bin Haji Abdul Rahman, Awang Haji Metussin bin Tahir, Pg. Datin Noraini binti Pengiran Dipa Negara Laila Diraja Pengiran Haji Abdul Momin.

Awg. Abdul Hamid bin Haji Jalil, Awg. Ali bin Haji Hassan, Awg. Chua Kong Soo, Pg. Dewa Ahmad bin

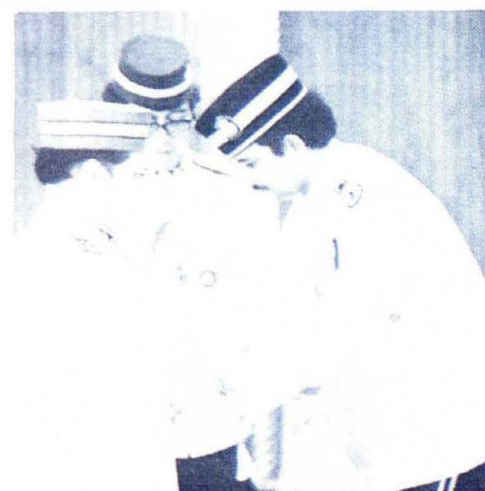
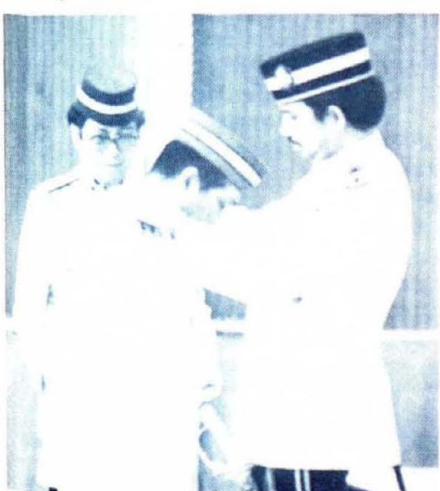


Pg. Ali Omar, Ustaz Haji Abdul Mokti bin Haji Mohd. Daud, Orang Kaya Pekerma Indera Haji Jili bin Ibrahim, Awg. Haji Mohd. Yunus bin Mohd. Noeh, Awg. Haji Abd. Rahman bin Haji Kahar, Pg. Abu Bakar bin Pengiran Seri Indera Pengiran Haji Ismail, Awg. Ong Kai Hock, Awg. Ibrahim bin Haji Mohd. Ali.

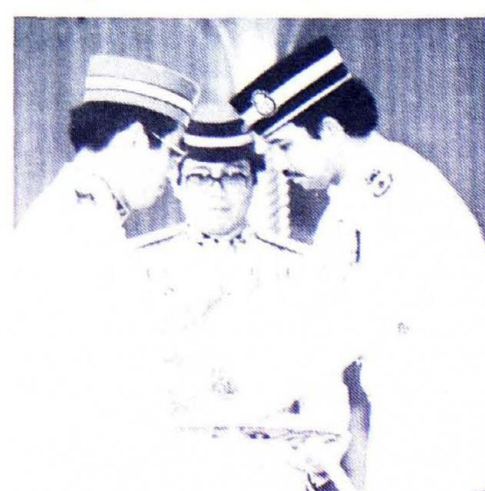
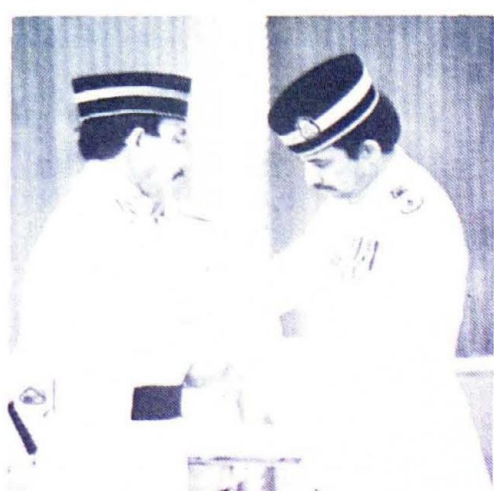
Awg. Matdanan bin Haji Jaafar, Awg. Michael Chong Khim Fon, Dr. Morni bin Othman, Awg. Mohd. Salleh bin Haji Jalil, Ampuan Haji Md. Yassin bin Ampuan Salleh, ASP Martin bin Bungga, ASP Zainal Abidin bin Haji Sanip, ASP Chin Chong Seng, Awg. Zainal Abidin bin Mohd. Tahir dan Awg. Abu Bakar bin Haji Ahmad.

Seramai 65 orang dikurniakan Darjah Setia Negara Brunei Yang Amat Bahgia Darjah Keempat - P.S.B. Mereka ialah WO II Anthony Robin Williams, WO II Ivan O'neal, WO II Geoffery Downey, WO I A. Burns, WO II Awang Yusof bin Jumaat.

Lihat muka 7



KEBAWAH Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam mengurniakan Darjah Mahkota Brunei Yang Amat Mulia Darjah Kedua - D.P.M.B. kepada (atas dari kiri) Pg. Haji Ahmad bin Pg. Mohd. Yusof, Awg. Haji Muhammad bin Haji Serudin, Awg. Haji Puasa OKSP Tudin, (bawah dari kiri) Awg. Haji Saman bin Kahar, Supt. Haji Mohammad bin Yusof dan Awg. Mohd. Alimin bin Haji Abd. Wahab.



YANG DIMULIAKAN PEHIN DATU SERI MAHARAJA MENULIS.....Siri ke-338

SUNNAH DAN HADIS RASULULLAH SALLALLAHU ALAIHI WASALLAM SEBAGAI DASAR UGAMA ISLAM



Nya, maka sesungguhnya ia telah sesat sebenar-benar sesat.

Sunnah Nabi Sallallahu Alaihi Wasallam adalah wahyu dari Allah:

1. Firman Allah Taala dalam Surah An-Najm ayat 3 dan 4 tafsirnya: "Nabi Muhammad Sallallahu Alaihi Wasallam itu, tiada berkata-kata dengan apa yang ia bawa kepada kamu dan apa ia lakukan bukan dari dirinya sendiri. Bukan apa yang ia katakan dari perkara Quran, dan dari segala perkataannya, dan segala perbuatannya dan segala hal-ehwalnya itu melainkan adalah semuanya itu wahyu yang diwahyukan kepadanya yang datang daripada Allah Taala yang dibawa oleh Jibril alaihis salam." Dari Tafsir Al-Jalalain dan Hashiatul Jamal dan dari Tafsir Ibnu Kathir.

Maka Sunnah Rasulullah Sallallahu Alaihi Wasallam itu adalah ia wahyu daripada Allah Taala.

2. Firman Allah Taala dalam Surah Al-Hasyr ayat 7 tafsirnya: "Apa juga yang diperintahkan oleh Rasulullah Sallallahu Alaihi Wasallam maka hendaklah kamu buat dan apa juga yang ditegah oleh

Rasulullah maka hendaklah kamu jauhi kerana Rasulullah Sallallahu Alaihi Wasallam menyuruh membuat perkara yang baik dan Rasulullah Sallallahu Alaihi Wasallam menegah dari perkara yang jahat." Dari Tafsir Ibnu Kathir.

Berkata Al-Imam Al-Maawardi: "Bahawa ayat ini meliputi segala perintah Rasulullah Sallallahu Alaihi Wasallam dan larangan Baginda itu, maka Rasulullah Sallallahu Alaihi Wasallam tiada menyuruh membuat melainkan ada padanya kebaikan, dan Rasulullah tiada melarang melainkan ada padanya kerosakan."

Berkata Al-Imam Al-Qurtubi: "Ayat ini mewajibkan segala perintah Nabi Sallallahu Alaihi Wasallam itu kerana ia adalah perintah Allah Taala, sekalipun ayat Quran ini dalam perkara harta tawanan, maka segala perintah Nabi Sallallahu Alaihi Wasallam dan segala tegahan Nabi Sallallahu Alaihi Wasallam adalah tertakluk di bawah ertikata ayat ini."

Berkata Al-Imam Jalaludin Al-Mahalli: "Apa yang diberi oleh Rasulullah

(Bahagian Kedua)

Sallallahu Alaihi Wasallam dari harta tawanan, maka hendaklah kamu ambil, dan apa yang ditegah oleh Rasulullah dari mengambil sesuatu dan dari berkata sesuatu, maka kamu hendaklah berhenti." Dari Tafsir Al-Jalalain, Ibnu Kathir dan Hashiatul Jamal.

Maka ulama Tafsir telah mentafsirkan ayat 7 Surah Al-Hasyr itu bagaimana di atas ini. Maka sunnah dan hadis Rasulullah Sallallahu Alaihi Wasallam adalah ia sama seperti firman Allah Taala, maka Quran dan sunnah adalah ia satu jua sebagai dasar ugama Islam.

3. Firman Allah Taala dalam Surah An-Nahl ayat 44 yang tafsirnya: "Kami turunkan Quran kepada kamu ya Rasulullah supaya kamu terangkan kepada manusia apa yang mujmal (yang ringkas) yang diturunkan kepada mereka dari perkara halal haram yang tersebut dalam Quran itu." Dari Al-Jalalain dan Hashiatul Jamal.

Tafsirnya: "Kami turunkan Quran kepada

kamu, supaya kamu terangkan kepada manusia apa yang diturunkan kepada mereka, kerana kamu mengetahui apa yang diturunkan kepada kamu, dan kerana kamu sangat sangat berusaha padanya, dan sangat sangat menurut akannya, dan kerana Kami ketahui bahawa kamu itu sebaik-baik hamba Allah dan kamu penghulu anak Adam maka hendaklah kamu terangkan dan huraikan kepada manusia itu apa yang jmal dan yang ringkas itu dan kamu nyatakan satu persatu apa yang menjadi ishkak dan kesamaran kepada mereka dari hukum-hukum yang tersebut dalam Quran itu, supaya manusia itu mendapat hidayah dan memperoleh keuntungan dan kebahagiaan dunia dan akhirat." Dari Tafsir Ibnu Kathir.

Ini dia setengah-setengah dalil dan hujjah dan keterangan dari Quran bahawa orang-orang Islam wajib dan mesti patuh dan mesti menerima bulat-bulat dengan tiada memper-tikaikan dan dengan tiada menyoal dan tiada ragu-ragu apabila sunnah dan hadis telah sabit dan nyata dan terang daripada Rasulullah Sallallahu Alaihi Wasallam hendaklah ia menerima dan menjunjungnya, bagaimana dibuat oleh sahabat sahabat Rasulullah radhiallahu anhum, dan ulama yang dahulu dan ulama Islam sepanjang zaman Islam hingga ulama zaman sekarang.

4. Firman Allah Taala dalam Surah Al-Ahzab ayat 36 tafsirnya: "Tiada boleh bagi mana-mana orang mukmin dan orang mukminah laki-laki dan

perempuan yang beriman, apabila Allah Taala dan Rasul-Nya telah menghukulkan dan memutuskan sesuatu keputusan, maka tiadalah bagi mereka sesuatu pilihan dalam perkara itu selain dari pilihan Allah dan Rasul-Nya yang telah diputuskan padanya itu." Dari Al-Jalalain.

Berkata Al-Hafiz Ibnu Kathir: "Ayat Quran ini meliputi segala perkara iaitu apabila Allah Taala dan Rasul-Nya Nabi Muhammad Sallallahu Alaihi Wasallam telah menghukulkan dengan sesuatu perkara, maka tiada boleh dan tiadalah sah bagi seseorang itu membantah akannya dan tiadalah sesuatu pilihan bagi seseorang itu padanya, dan tiadalah padanya sesuatu fikiran dan pendapat, sebagaimana firman Allah Taala dalam Surah An-Nisa ayat 65 yang tafsirnya: "Maka demi Tuhan kamu ya Rasulullah, mereka tiada beriman sehingga mereka menerima keputusan kamu dalam perkara yang menjadi ishkak dan kesamaran di antara mereka, kemudian tiadalah mereka dapat dalam diri mereka sesuatu syak dan sempit hati, dari perkara yang kamu hukulkan itu dan hingga mereka menerima dan tunduk pada hukum kamu itu dengan tiada mem-bangkang."

Di dalam hadis (hadis Sahih yang diriwayatkan oleh Al-Imam An-Nawawi dalam Al-Arba'een ertinya: "Demi diri saya dalam kuasa-Nya Tiadalah beriman seseorang kamu itu sehingga haia dan kemahuan dirinya itu, mengikut dan menerima akan apa yang saya bawa dari hukum-hukum Islam."

Firman Allah Taala yang tafsirnya: "Barangsiapa derhakakan Allah dan Rasul

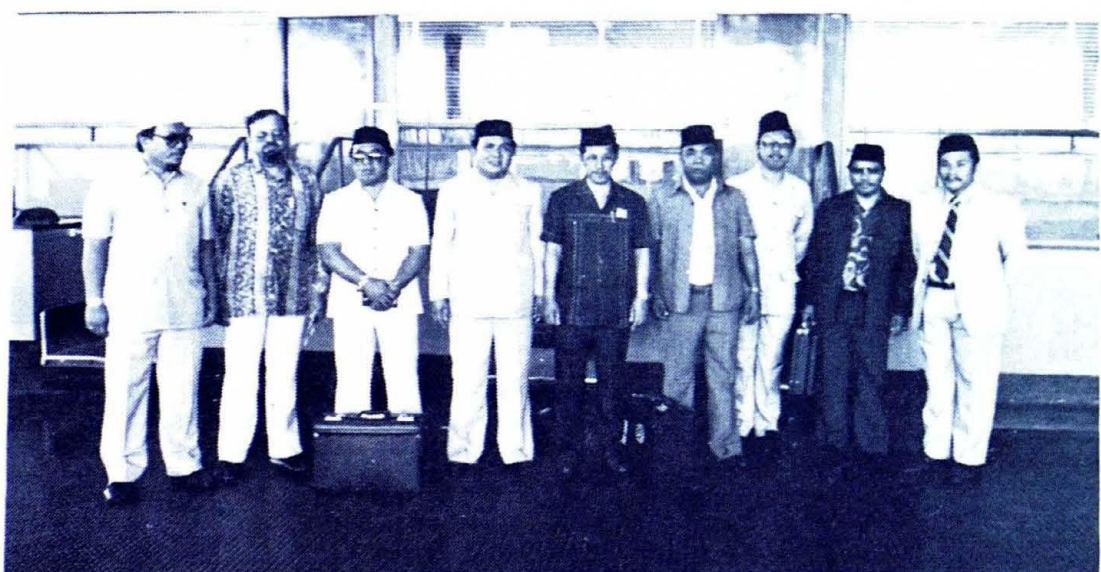
Ini dia setengah-setengah ayat Quran menyuruh menerima dan tunduk di bawah perintah perintah dan hukum-hukum Rasulullah Sallallahu Alaihi Wasallam, dan tunduk dan menerima keputusan dan hukum Rasulullah Sallallahu Alaihi Wasallam adalah sifat dan perjalanan orang yang beriman.

Daripada sahabat Abi Rafi radhiallahu anhu yang telah diriwayatkan oleh Al-Imam Imam Ahmad, Abu Daud, At-Termizi, Ibnu Majah dan Al-Baihaqi dalam "Dalailun Nubuwwah" isnadnya Sahih dan kata Al-Imam At-Termizi hadis ini Hasan Sahih ertinya: Saya tiada akan berjumpa seseorang kamu, duduk di atas kerusi pataratna dengan senang-senang, datang kepadanya sesuatu perkara daripada perkara saya, yang saya perintahkan padanya atau sesuatu perkara saya tegakkan, maka ia berkata: Saya tiada tahu, apa yang kami dapat dalam kitab Allah (Quran), maka kami ikut akannya."

Daripada sahabat Al-Miqdam bin Ma'di Karib radhiallahu anhu telah berkata: "Telah bersabda Rasulullah Sallallahu Alaihi Wasallam dalam hadis yang panjang diriwayatkan oleh Al-Imam Imam Abu Daud (dengan sanad yang sahih) dan Ad-Darimi, seumpamanya, begitu juga Ibnu Majah dan At-Termizi dan katanya hadis Hassan ertinya: Ketahuilah bahawa saya telah diberikan Quran kepada saya, dan telah diberikan kepada saya seumpama Quran bersama Quran itu."

Ini setengah-tengah dalil dari hadis-hadis Rasulullah Sallallahu Alaihi Wasallam.

WALLAHUAKLAM
(Bersambung)



Pegawai perhubungan haji berlepas lebih awal

BANDAR SERI BEGAWAN. — Sembilan orang pegawai perhubungan haji yang diketuai oleh Ustaz Haji Abd. Rajid bin Haji Abd. Kadir telah berlepas ke Tanah Suci pada 7 Julai lepas untuk menguruskan tempat tinggal dan kenderaan untuk bakal-bakal haji negara kita.

Mereka yang pergi lebih awal ini juga akan menguruskan persiapan ketibaan bakal-bakal haji yang akan tiba dengan lapan penerbangan mulai 21 Julai dengan Syarikat Penerbangan Singapura.

Ahli-ahli rombongan pegawai tersebut terdiri daripada Awang Haji Abd. Rahman bin Khatib Abdullah, Awang Haji Ibrahim bin Pehin Orang Kaya Indera Laila (Begawan Mudim) Dato Seri Utama Awang Haji Ismail, Awang Haji Ahmad bin Abu Bakar, Awang Haji Abu Bakar bin Pehin Orang Kaya Seri Wangsa Awang Haji Abd. Hamid, Pg. Haji Kula bin Pg. Haji Sulaiman, Awang Haji Johari bin Haji Johan, Awang Haji Saifon bin Haji Awang Besar dan Dr. Haji Shaukat Zinna (gambar atas).

Waktu sembahyang, imsak dan matahari terbit

WAKTU-waktu sembahyang, imsak dan matahari terbit bagi Daerah Brunei-Muara dan Tutong mulai dari hari Rabu 23 Julai, 1986 hingga ke hari Selasa 29 Julai, 1986 adalah seperti di bawah ini: —

HARI BULAN	ZUHUR		ASAR		MAGHRIB		ISYAK		IMSAK	SUBUH		MATAHARI TERBIT
	Mulai	Berakhir	Mulai	Berakhir	Mulai	Berakhir	Mulai	Berakhir		Mulai	Berakhir	
Julai												
23	12.29	3.50	3.51	6.37	6.38	7.51	7.52	5.01	4.47	5.02	6.15	6.16
24	12.29	3.50	3.51	6.37	6.38	7.51	7.52	5.01	4.47	5.02	6.15	6.16
25	12.29	3.50	3.51	6.37	6.38	7.51	7.52	5.01	4.47	5.02	6.15	6.16
26	12.29	3.49	3.50	6.37	6.38	7.50	7.51	5.02	4.48	5.03	6.15	6.16
27	12.29	3.49	3.50	6.37	6.38	7.50	7.51	5.02	4.48	5.03	6.16	6.17
28	12.29	3.49	3.50	6.36	6.37	7.50	7.51	5.02	4.48	5.03	6.16	6.17
29	12.29	3.49	3.50	6.36	6.37	7.50	7.51	5.02	4.48	5.03	6.16	6.17

Waktu-waktu sembahyang dan imsak bagi Daerah Belait hendaklah ditambah tiga minit manakala bagi Daerah Temburong hendaklah dikurangkan satu minit tiap-tiap waktu.

Sembahyang fardu Jumaat di seluruh Negara Brunei Darussalam dimulai dari pukul 12.45 tengah hari.

MENJADI TETAMU ALLAH KEISTIMEWAAN YG. PALING BESAR

MARILAH kita sama-sama bertakwa ke hadirat Allah dengan mengerjakan segala apa jua suruhan-Nya dan menjauhi segala apa jua larangan-Nya.

Salah satu daripada rukun Islam yang lima iaitu rukun yang terakhir sekali bagi seseorang Islam wajib mengerjakan atau menunaikan tidak lain ialah ibadat haji. Wajibnya ibadat haji ini ke atas orang-orang Islam menunaikannya hanyalah sekali sahaja di dalam umurnya. Wajibnya itu pun adalah bergantung kepada apa yang disebutkan di dalam hukum syarak sebagai "Al-Istitha" iaitu hendaklah seseorang Islam itu mempunyai keupayaan dari segi keupayaan perbelanjaan untuk pergi dan balik ke tanah Mekah di samping perbelanjaan untuk orang yang wajib ditanggungnya yang tidak ikut bersamanya. Di samping keupayaan sendiri dari segi kesihatan dan keamanan kemudahan perjalanan untuk menunaikan kewajiban haji itu. Hal ini jelas dinyatakan Allah di dalam Al-Quran yang firman-Nya dalam surah Al-Imran ayat 97 yang kita kira tafsirnya: *"Dan bagi Allah wajib atas manusia itu menunaikan haji bagi sesiapa yang*

berkuasa untuk pergi ke Baitullah."

Tempat Terakhir

Ibadat haji adalah merupakan ibadat yang merangkumi seluruh ibadat sembahyang, puasa dan zakat. Lantaran itu hanya diletakkan di tempat yang terakhir di dalam kewajiban yang wajib dikerjakan oleh seseorang Islam itu. Dengan ertikata yang lain sebelumnya seseorang itu akan mengerjakan ibadat haji maka mestilah ibadat sembahyang, puasa dan zakatnya telah dapat disempurnakannya dengan baik mengikut seperitmana yang dikehendaki oleh hukum syarak.

Lantaran itu kalaulah harta atau wang yang dikumpulkan kerana hendak menunaikan ibadat haji itu cukup masab dan haunya, maka adalah wajib lebih dahulu dikeluarkan zakatnya. Kerana setiap harta yang hendak digunakan bagi menunaikan ibadat haji itu mestilah merupakan harta yang suci dan halal bukan yang terdapat di dalamnya hak orang lain ataupun syubhat ataukah ini harta yang diperolehi secara tidak halal.

Tetamu Allah

Memandangkan musim pemergian jemaah haji negara kita ke tanah suci Mekah telah pun hampir tiba, di mana para jemaah serta setiap yang datang ke tanah suci Mekah itu adalah merupakan "Difur Rahman" (tetamu tetamu Allah). Sesungguhnya tidak ada keistimewaan yang paling besar bagi seseorang Islam, selain daripada dapat diterima menjadi tetamu Allah, kerana kalau kita perhatikan dari segi kemampuan dan keupayaan, maka begitu banyak orang-orang Islam yang mempunyai kemampuan dan keupayaan. Akan tetapi mereka masih belum mendapat rahmat untuk menjadi tetamu Allah. Kerana itu beruntunglah sesiapa yang telah dirahmati

Allah yang dibukakan hatinya untuk berkunjung ke rumah Allah yang menjadi tumpuan umat Islam seluruh alam. Dan yang lebih beruntung bagi setiap yang menjadi tetamu Allah itu ialah sesiapa yang dapat diterima ibadat hajinya oleh Allah sebagai haji yang mabrur. Kerana haji yang mabrur itu balasannya tidak lain ialah syurga. Sebagaimana sabda Nabi Sallallahu Alaihi Wasallam yang maksudnya: *"Haji yang mabrur itu tidak ada balasan yang lain selain daripada syurga."*

Menghendaki Pengorbanan

Kepada bakal bakal jemaah haji, maka di kesempatan ini inginlah kita memperingatkan bahawa pemergian ke tanah suci Mekah itu adalah merupakan pemergian kerana ibadat. Kerana itu janganlah hendaknya ibadat yang menghendaki pengorbanan bukan sahaja jiwa dan raga akan tetapi harta dan wang yang banyak itu dicampuradukkan dengan perkara perkara mungkar dan bidaah serta kepercayaan yang bertentangan dengan akidah atau kepercayaan agama kita. Seperti membawa tawaf wang yang

banyak, mengutip karak nasi, memeluk tiang jan dan sebagainya yang bertujuan supaya memperoleh berkat dan kebaikan dan sebagainya yang berlawanan dengan kepercayaan dan ajaran Islam terutama di dalam adab dan peraturan mengerjakan ibadat haji. Di dalam kitab Al-Arbaiena An-Nawawiyah ada menyebutkan yang kira-kira maksudnya:

"Barangsiapa membuat dan mengadakan benda yang tiada di dalam Islam dengan sesuka hatinya dikatakan benda itu ada di dalam Islam, padahal benda itu tiada ada dalam Islam (seperti mengumpul karak nasi dan membawa tawaf uang di Kaabah) adalah ditolak dan jadi sia-sia bahkan sebaliknya mendatangkan dosa dan masuk neraka."

Ganjaran Orang Berjihad

Oleh itu apalah faedahnya kalau ibadat haji yang mempunyai ganjaran dan kebahagiaan yang begitu besar seperti ganjaran orang berjihad di jalan Allah rosak dan binasa disebabkan perkara-perkara bidaah dan khurafat yang kita bawa dari negara kita yang sebenarnya



tidak terdapat di dalam amalan mengerjakan ibadat haji. Sehingga haji kita tidak diterima Allah. Sedangkan kita telah kerugian tenaga, wang ringgit dan sebagainya.

Oleh itu bagi setiap yang ingin mengerjakan ibadat haji setelah ini mengetahui tentang cara-cara mengerjakannya, maka di samping menjaga dan memelihara adab

dan tata-tertib sebagai tetamu Allah, menjaga segala pantang-larang di dalam ihram. Maka hendaklah menghindarkan diri dari melakukan atau terikut-ikut dengan perkara bidaah yang bertentangan dengan kepercayaan dan ajaran Islam. Mudah-mudahan dengan itu ibadat yang bakal dikerjakan akan diterima Allah sebagai haji mabrur.

CERAMAH NIKAH KAHWIN

BANDAR SERI BEGAWAN.

Satu ceramah bertajuk 'Nikah dan Kahwin' akan diadakan di Balai Pameran Dewan Bahasa dan Pustaka, Bandar Seri Begawan pada 3 Ogos depan.

Ceramah yang dianjurkan oleh Perpustakaan Dewan Bahasa dan Pustaka itu bermula pada jam 2.00 petang.

Orang ramai adalah dipersilakan untuk mengikuti ceramah tersebut pada tarikh dan jam yang ditetapkan.

Ahli J-kuasa IQRA

JALAN MUARA. Persatuan Pembaca Pembaca Al-Quran Islam Brunei (IQRA) baru-baru ini telah mengadakan mesyuarat agung kali ke-4 di Dewan Sekolah Membaca Al-Quran, Bangunan IQRA di sini.

Dalam mesyuarat tersebut, Duli Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Bendahara Seri Maharaja Permaisura Pengiran Muda Haji Sufri Bolkiah dilantik sebagai Penaung Persatuan IQRA 1986/1988, sementara Penasihat ialah Yang Dimuliakan Pehin Orang Kaya Laila Wijaya Dato Seri Setia Awang Haji Abd. Aziz dan Yang Dimuliakan Pehin Orang Kaya Ratna Diraja

Dato Seri Utama Awang Haji Mohd. Zain.

Mesyuarat itu juga telah melantik Awg. Hj. Mashud bin Hj. Awang Damit selaku Yang Dipertua; Timbalan Yang Dipertua, Awang Hj. Mislee bin Hj. Abdullah; Penolong Yang Dipertua I, Awg. Mohd. Ali bin Abu Bakar dan Penolong Yang Dipertua II, Awg. Hj. Ishak bin Hj. Mohd. Rais.

Dilantik selaku Setiausaha Agung ialah Pg. Hj. Tuah bin Pg. Hj. Muhammad; Bendahari Agung, Awg. Hj. Ahmad bin Hj. Awang Damit manakala Timbalan Setiausaha Agung ialah Awg. Hj. Ramlee bin Hj. Mohd. Said.

MEMPRAKTIKKAN KEBENARAN DENGAN ILMU DAN AMAL

ALLAH Subhanahu Wataala ada berfirman yang bererti: *"Katakanlah (wahai Muhammad) Wahai sekalian manusia! Telah datang kepada kamu kebenaran (Al-Quran) dari Tuhan kamu. Oleh itu sesiapa yang mendapat hidayah petunjuk (beriman kepadanya), maka faedah hidayah petunjuk itu terpujang kepada dirinya sendiri; dan sesiapa yang sesat (mengingkarinya), maka bahaya kesesatannya itu tertimpa ke atas dirinya sendiri; dan aku pula bukanlah menjadi wakil yang menguruskan soal (iman atau keingkaran) kamu."* (Surah Yunus ayat 108).

Dari firman Allah tadi nyatalah sesiapa yang mendapat petunjuk ia sangat beruntung kerana tidak semua orang memperoleh petunjuk. Di dalam ayat tadi di nyatakan Allah telah mendatangkan kebenaran, maka kebenaran boleh diertikan dengan beberapa pengertian iaitu kebenaran dalam aqidah.

"Katakanlah (wahai Muhammad): (Tuhanku) ialah Allah Yang Maha Esa; Allah yang menjadi tumpuan sekalian makhluk untuk memohon sebarang hajat; ia tiada beranak, dan ia pula tidak diperanakkan; dan tidak ada sesiapa pun

Menuju Keredaan Allah

yang setara dengan-Nya." (maksud Surah Al-Ikhlaas).

Kebenaran dalam ibadah: "Yang demikian (sifat-sifat-Nya dan kekuasaan-Nya) ialah Allah Tuhan kamu, tiada Tuhan (yang berhak disembah) melainkan Dia, yang menciptakan tiap-tiap sesuatu, maka beribadatlh kamu kepada-Nya. Dan (ingatlah) Dialah yang mentadbirkan segala-galanya." (maksud Surah Al-An'am: 102).

Kebenaran dalam tingkah-laku: Allah ada berfirman dalam surah Fussilat ayat 34 yang ertinya: *"Dan tidaklah sama (kesannya dan hukumnya) perbuatan yang baik dan perbuatan yang jahat. Tolaklah (kejahatan yang ditujukan kepadamu) dengan cara yang lebih baik; apabila engkau berlaku demikian maka orang yang menaruh rasa permusuhan terhadapmu, dengan serta-merta akan*

menjadi seolah-olah seorang sahabat karib."

Manusia dalam menghadapi kebenaran terbahagi kepada dua iaitu golongan yang berjiwa murni, golongan ini mengetahui kebenaran, mempraktikkan-nya untuk dirinya sendiri sehingga sempurna dengan ilmu dan amal, kemudian disebabkan dengan adanya perasaan ihsan dalam diri golongan ini lalu mereka mengajak orang lain menuju kepada kebenaran dan berusaha untuk menyelamatkan mereka dari kebatilan.

Golongan jahat: Satu golongan yang lain, terdapat dalam diri mereka daya kejahatan kerana terpengaruh dengan hawa nafsu yang menyelewang, kerana keturunan dan lain-lain. Mereka berpendapat bahawa kebenaran adalah menjadi penghalang kepada hasrat dan cita-cita mereka lantaran itu mereka memalingkan diri mereka dari kebenaran walaupun ia tahu bahawa kebenaran itu baik untuk dirinya, dan tidak cukup dirinya sahaja yang menyelewangkan kebenaran malah orang seperti itu pula selalu dijadikan orang tengah untuk menarik pengaruh orang lain.

"Dan ada di antara manusia yang membantah

dalam perkara-perkara yang berhubung dengan Allah dengan tidak berdasarkan sebarang pengetahuan, dan tidak berdasarkan sebarang keterangan, dan tidak berdasarkan mana-mana Kitab Allah yang menerangi kebenaran; ia membantah sambil memalingkan sebelah badannya dengan sombong angkuh sehingga menghalang dirinya dan orang lain dari jalan ugama Allah, ia akan beroleh kehinaan di dunia, dan Kami akan merasakannya azab yang membakar pada hari kiamat kelak." (maksud Surah Al-Hajj: 8 - 9).

Bagi mereka yang menaati Allah dan Rasul-Nya adalah mereka yang terdiri dari golongan yang pertama. Mereka tahu akan kebenaran dan mengamalkannya lalu mereka berusaha mengajar orang lain akan apa yang diperolehinya.

Dakwah menuju kebenaran ada bermacam-macam cara, di antaranya menyeru supaya beriman kepada Allah, mengesakan-Nya dan meminta pertolongan dari Allah. Selain dari itu berdakwah untuk menentang kezaliman juga merupakan salah satu dari kebenaran, pokoknya segala perbuatan kita yang berunsur kebaikan ia tetap dikatakan kebenaran.



KEBAWAH Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan Hassanul Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah, Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam, Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Raja Isteri Pengiran Anak Saleha dan Duli Yang Teramat Mulia Pengiran Isteri Hajjah Mariam berangkat bercemarduli bagi menyaksikan Perarakan Bercucul (kanan). Juga turut berangkat ialah Kebawah Duli (Yang Maha Mulia) Maulana Paduka Seri Begawan Sultan Jenderal Sir Muda Omar Ali Saifuddin Saadul Khairi Waddien, Menteri Pertahanan Negara Brunei Darussalam (kiri).

Liputan oleh Bolhassan HAB
Gambar-gambar oleh Pg. Abu Bakar dan Harun Rashid.



5,000 ORANG SERTAI PERARAKAN BERCUCUL



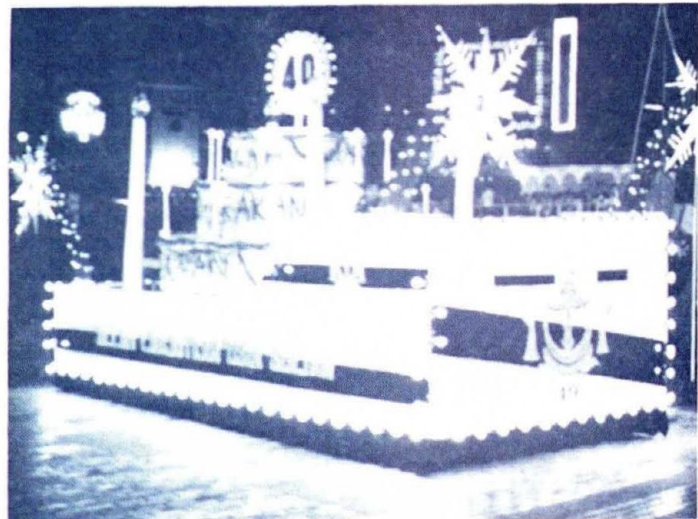
GAMBAR atas memperlihatkan pasukan tanglung berjalan kaki dari Syarikat Penerbangan Diraja Brunei dengan tajuk kepala perarakan BEDIL BERODA.

BANDAR SERI BEGAWAN. — Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan Hassanul Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah, Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam, Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Raja Isteri Pengiran Anak Saleha dan Duli Yang Teramat Mulia Pengiran Isteri Hajjah Mariam telah berangkat bercemarduli menyaksikan Perarakan Bercucul pada malam Rabu lepas.

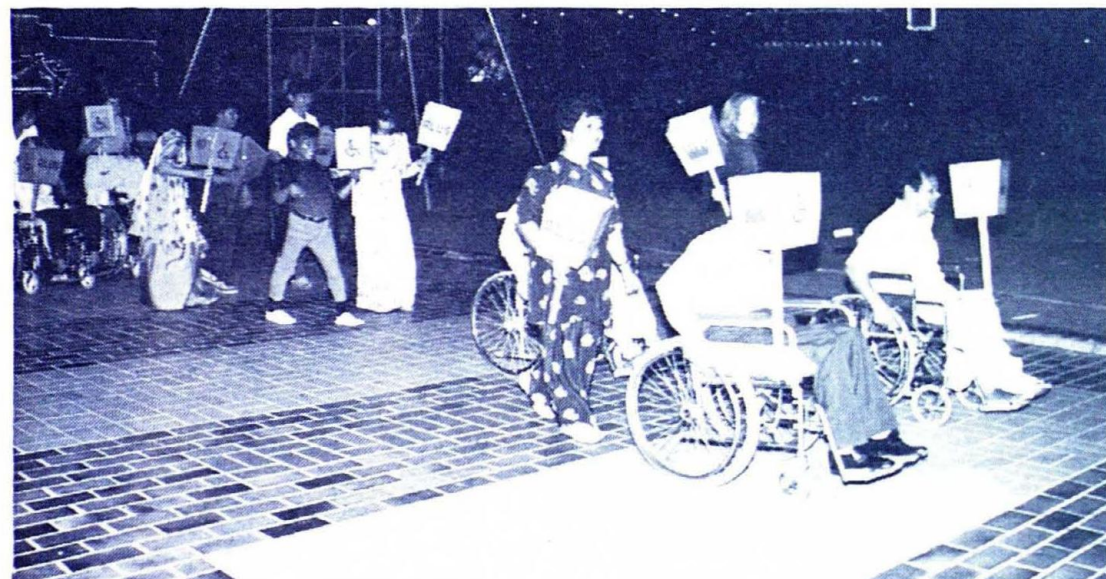
Turut berangkat ialah Kebawah Duli (Yang Maha Mulia) Maulana Paduka Seri Begawan Sultan Jenderal Sir Muda Omar Ali Saifuddin Saadul Khairi Waddien, Menteri Pertahanan, D.Y.T.M. Paduka Seri Pengiran Perdana Wazir Sahibul Himmah Wal Waqat Pengiran Muda Mohamed Bolkiah, Menteri Hal Ehwal Luar Negeri, D.Y.T.M. Paduka Seri Pengiran Bendahara Seri Maharaja Permaisura Pengiran Muda Haji Sufri Bolkiah dan D.Y.T.M. Paduka Seri Pengiran Digadong Sahibul Mal Pengiran Muda Jefri Bolkiah, Menteri Kebudayaan, Belia dan Sukan merangkap Timbalan Menteri Kewangan serta lain-lain ahli kerabat Diraja.

taridra yang berjudul "Daulat" telah dipersembahkan oleh penari-penari Kementerian Kebudayaan

Belia dan Sukan dan di masa yang sama juga permainan bunga api telah dipertunjukkan.



BEGINILAH bentuk kereta berhias yang dipersembahkan oleh Jabatan Bandaran



SERAMAI lebih kurang 20 orang-orang cacat berkerusi roda dan orang-orang cacat anggota tidak ketinggalan menyertai perarakan bercucul. Kelihatan dalam gambar sebahagian daripada orang-orang cacat yang menyertainya dengan tajuk perarakan MAHKOTA.

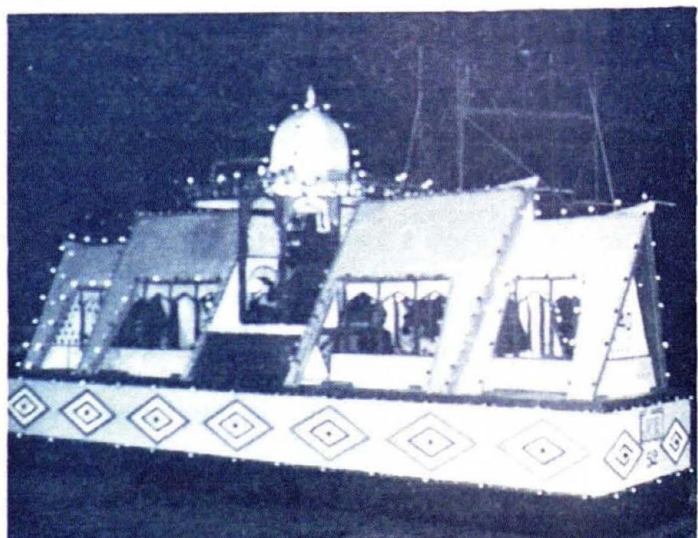
Mengepalai perarakan pada malam itu ialah Pasukan Pancaragam Polis Diraja Brunei dan diikuti kemudiannya dengan baris lalu dari pasukan berpakaian anekaragam dan kereta berhias mengelilingi ibu kota yang bermula dari Padang Ong Sum Ping dan berakhir di Taman Haji Sir Muda Omar Ali Saifuddin.

Lebih 5,000 orang peserta telah menyertai perarakan tanglung berjalan kaki yang mewakili 45 buah pasukan terdiri dari sekolah-sekolah, institusi-institusi pengajian tinggi, kampung-kampung, jabatan-jabatan yang tidak beruniform, persatuan-persatuan belia dan kebajikan dan jabatan-jabatan beruniform.

Sebanyak 17 buah kereta berhias berarak dengan berbagai bentuk serta corak yang tersendiri sesuai dengan tema perarakan bercucul pada tahun ini yang bertajuk "Ke Arah Pembangunan Sejarah dan Kebudayaan Negara."

Manakala dalam persembahan dari pasukan pakaian anekaragam seramai lebih 234 orang peserta telah menggayakan beraneka fesyen pakaian yang mana ada di antaranya sangat menggerunkan dan melucukan hati ribuan penonton yang menyaksikan di sepanjang jalan utama di ibu negara.

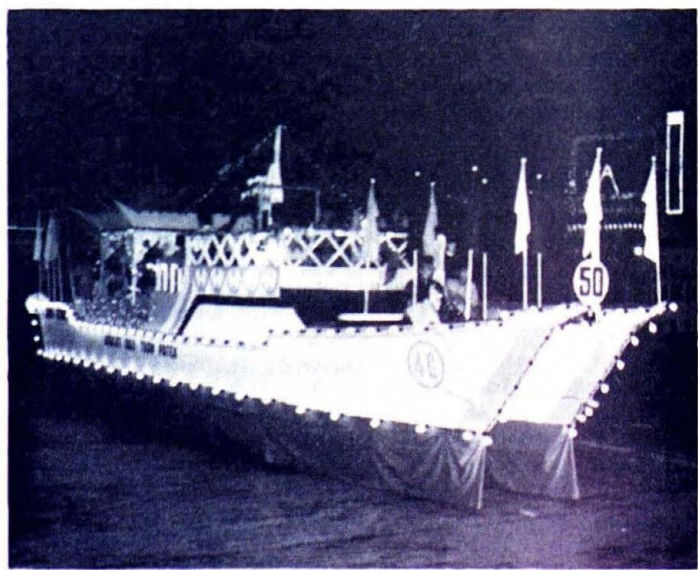
Sementara itu di Taman Haji Sir Muda Omar Ali Saifuddin satu persembahan



GEKANDUNG adalah tajuk kepala perarakan yang dipersembahkan oleh Jabatan Pertanian.



SATU persembahan Taridra yang berjudul DAULAT telah dipersembahkan oleh penari-penari Kementerian Kebudayaan Belia dan Sukan bagi menyertainya lagi Perarakan Bercucul pada malam itu.



DENGAN tajuk kepala perarakan ASTAKA ianya dipersembahkan oleh Jabatan Kerja Raya.



Pengurniaan Bintang dan Pingat Kehormatan

Dari muka 3

Ghani bin Pehin Datu Pekerma Dewa Haji Abdul Rahim.

Yusuf, Awg. Haji Mohd. Salleh bin Penyurat Matseruddin, Awg. Abdul Hamid bin Abdul Rahman, Damong Haji Awang Mohiddin bin Abdul Latif, Juru Lai Haji Awang Yusof bin Mohammad, Datu Harimau Alam Haji Awang Besar bin Munaf, Dato Setiawan Haji Awang Tinggal bin Kamis, Orang Kaya Maharaja Dinda Haji Awang Saman bin Haji Tamit, Orang Kaya Lela Negara Haji Awang Tuah bin Orang Kaya Setia Bakti Haji Awang Mohammad, Orang

Kaya Seri Ratna Haji Awang Mohd. Noor bin Othman.

Omarali.

Orang Kaya Setia Laila Awang Kana Anak Mudin, Datu Kornia Diraja Awang Gadong bin Orang Kaya Andar, Bendahari Haji Awang Abdul Ghafar bin Saidi, Orang Kaya Sura Haji Awang Tuba bin Talib, Orang Kaya Maharaja Lela Haji Awang Yusof bin Orang Kaya Maharaja Lela Mokti, Awg. Umar bin Adis, Awg. Haji Mustafa bin Haji Abd. Rahman, Awg. Ghazali bin Pehin Orang Kaya Amar Diraja Dato Seri Utama (Dr) Awang Haji Mohd. Jamil Al-Sufri, Pg. Ibrahim bin Pg. Damit, Awg. Momin bin Pg. Ahmad, Pg. Momin bin Pg. Damit, Awg. Haji Abdul Latif bin Haji Ibrahim, Pg. Haji Sabtu bin Pg. Othman, Awg. Haji Zainie bin Abdul Hamid, Pg. Jadid bin Pg. Haji

Awg. Ong Keh Beng, Awg. Lim Beng Thai, Awg. Ang Swee Chuan, Awg. Haji Mohd. Yussof bin Haji Mastan, Awg. Haji Sulaiman bin Haji Abd. Rahman, Awg. Mohd. Yusof bin Awang Bulat, Datu Hulubalang Haji Abd. Wahab bin Orang Kaya Setia Negara Haji Mohd. Safar, YDM Pehin Orang Kaya Pekerma Sura Haji Abdul Manan bin Muhammad, Awg. Ong Siew Siong, Awg. Abdul Halim bin Haji Ahmad, S/Sgt 1187 Bungsu bin Ismail, S/Sgt 337 Omar bin Haji Jaludin, Insp. Othman bin Haji Tahir, Awg. Haji Abdul Halim bin Jamal, Pg. Zohari bin Pg. Ahmad, Awg. Damit bin Haji Metussin, Sgt. Mohd. Nor bin Abdullah @ Minor bin Geruntong dan WO I Haji Lamit bin Jamaluddin.

KEBAWAH Duli Yang Maha Mulia mengurniakan Darjah Mahkota Brunei Yang Amat Mulia Darjah Kedua - D.P.M.B. kepada (dari kiri) Awg. Haji Yahya bin Haji Harris, Awg. Haji Mohd. Suni bin Haji Idris, Awg. Daniel bin Haji Hanafiah dan Datin Hajjah Zaharah binti Haji Idris.

Insp Pengiran Asli bin Pg. Haji Ismail dikurniakan Pingat Hassanal Bolkiah Sultan Pangkat Pertama - P.H.B.S. (1).

Lima orang dikurniakan Pingat Hassanal Bolkiah Sultan Pangkat Kedua (II). Mereka ialah Refleman Iman-sing Ghale, WO I Haji Suhaili bin Mohd. Taib, S/Sgt. Wahid bin Alim, S/Sgt Zaini bin Haji Abd. Wahab dan Awg. Mohiddin bin Ibrahim.

Seramai tujuh orang telah dikurniakan Pingat Bakti Laila Ikhlas - P.B.L.I.; 187 orang dikurniakan Pingat Jasa Kebaktian - P.J.K dan seramai 339 orang yang lainnya dikurniakan Pingat Indah Kerja Baik - P.I.K.B.

Dua Pegawai Bomba berkursus di A.S.

BERAKAS. Dua orang pegawai kanan Jabatan Pasukan Bomba telah berlepas ke Amerika Syarikat baru-baru ini untuk mengikuti Kursus Arson Investigation dan Pengurusan

Rancangan Mengawal Kebakaran di sana.

Mereka ialah Timbalan Pengawal Pasukan Bomba, Awang Haji Wahab bin Haji Metussin dan Penguasa

Kanan Bomba, Pg. Omarali bin Pg. Hj. Idris.

Kursus tersebut akan berjalan selama lebih kurang enam minggu bermula pada 21 Julai lepas sehingga awal September depan.

Toleh pandang Pelita Brunei

PELITA BRUNEI keluaran 18 Oktober 1967 mencatatkan bahawa Jabatan Telekom telah memasang sebuah telefon radio jenis HF di Kampung Melilas di Ulu Belait. Telefon jenis ini akan dipasang lain-lain kampung pedalaman negara ini bagi meningkatkan lagi hubungan di samping digunakan bagi panggilan kecemasan dengan cara menyampaikan utusan utusan segera ke stesen HF di Bandar Brunei.

Di bawah rancangan perhubungan cemas bagi kawasan pedalaman, 30 buah kampung akan disediakan dengan jenis hubungan begini, dengan menelan belanja kira-kira \$200 ribu.

Rancangan ini di-

perkenalkan bagi menutup keperluan perhubungan yang segera sehingga keperluan itu dapat digantikan dengan cara hubungan yang lazim digunakan.

Menventuh tentang rancangan hendak mengadakan pondok pondok telefon, Pengawal Telekom Awang C.E.B. Parrot berkata, bagi julung-julung kali sebuah pondok telefon orang ramai akan diadakan di Kampung Sungai Lampai. Lima buah lagi akan diungkavahkan serta dipasang di lima buah kampung yang terpencil di Daerah Brunei Muara. Dua buah pondok telefon dirancangan bagi Daerah Tutong dan dua buah juga untuk Daerah Belait.

Brunei Darussalam dalam kenangan

SATU banci penduduk telah dimulakan buat pertama kalinya pada tahun 1921, dalam mana anggaran penduduk negara ini ketika itu ialah sejumlah 25,451 orang.

Penduduk yang teramai sekali terdiri daripada rakyat jati negara ini iaitu puak Melayu Brunei, Tutong, Kedayan, Dusun, Bisaya dan Murut yang jumlahnya ialah seramai 23,943 orang.

Bangsa Tionghua pula ialah 1,423 orang, bangsa India seramai 38 orang dan lain-lain bangsa sebanyak 47

orang. Sepuluh tahun kemudian penduduk negara ini bertambah kepada 30,135 orang, kemudian meningkat kepada 40,657 orang pada tahun 1947.

Banci penduduk pada tahun 1960 menunjukkan seramai 83,877 orang. Pada tahun 1971 penduduk negara ini berjumlah 136,256 orang. Tahun 1981 negara ini dihuni oleh sejumlah 192,832 orang.

Menurut banci terakhir yang dilakukan pada tahun 1984, penduduk negara ini dianggarkan sejumlah 200,000 orang.



DATIN Edah binti Hj. Mohd. Noor, isteri Menteri Pembangunan selaku tetamu kehormat di majlis itu ketika menyaksikan pertunjukan di bahagian bunga-bunga. — Gambar oleh Haji Sharbini Taha.

Pertunjukan bunga-bunga

Oleh Aisah Piee

BERAKAS. Pertunjukan bunga-bunga dan sayur-sayuran sempena perayaan Hari Keputeraan ke-40 tahun Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam telah berlangsung selama tiga hari di Dewan Muhibbah di sini.

Pertunjukan anjuran Jabatan Pertanian, Kementerian Pembangunan itu telah dibuka rasmi pagi Jumaat, 18 Julai lepas oleh Datin Edah Hj. Mohd. Noor, isteri Menteri Pembangunan.

Kira-kira 540 bunga-bunga hidup dari 130 jenis bunga, termasuk bunga jenis orkid, herba, kaktus, pokok renik, palma dan paku pakis,

bebawang dan jenis ru serta berbagai lagi jenis bunga daun dan hiasan telah dipertandingkan. Pertandingan terbahagi kepada sebelas kumpulan.

Sementara itu, 37 jenis sayur dari jenis daun, buah, jenis umbisi dan lain-lain kategori sayur telah dipertandingkan dalam bahagian sayur-sayuran.

Di pertunjukan tersebut, Jabatan Pertanian juga telah mengadakan pameran khas yang memperlihatkan usaha-usaha jabatan itu dalam bidang teknologi moden. Juga mengambil bahagian ialah

tiga buah firma persendirian yang menunjukkan cara-cara menghias taman.

Dato Paduka Danial bin Hj. Hanafiah, Pengarah Pertanian selaku Pengerusi Jawatankuasa Pertunjukan berkata, pertunjukan yang bercorak hiburan itu bukan saja memberi peluang bagi sama-sama menyertai acara sambutan Hari Keputeraan, bahkan juga untuk menikmati keindahan tanam-tanaman yang semakin menarik dengan kerajinan dan kegigihan penanamnya.

Ia juga memberi peluang penyertaan kepada kaum peladang bagi mendorong mereka menambahkan lagi hasil dan mutu pengeluaran tanam-tanaman.

Kejohanan Ping Pong hari keputeraan

BANDAR SERI BEGAWAN. — Persatuan Ping Pong Amatir Negara Brunei Darussalam akan mengadakan kejohanan ping pong sempena Hari Keputeraan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam ke-40 tahun.

Perlawanan terbahagi kepada tiga bahagian iaitu perseorangan lelaki dan wanita, bergu lelaki dan berpasukan lelaki dan terbuka kepada orang-orang perseorangan, persatuan-persatuan, kelab-kelab, sekolah-sekolah, jabatan-jabatan Kerajaan dan firma-firma di Daerah Brunei-Muara.

Bayaran masuk perlawanan ialah \$5.00 bagi perseorangan, \$10.00 bagi bergu dan \$15.00 bagi berpasukan.

Borang penyertaan boleh diperolehi dari Awg. Abdullah bin Hamid di Jabatan Laut, Awg. Emran bin Haji Abd. Halim di Jabatan Kerahan Tenaga Awam, Berakas, Awg. Tersat bin Hj. Damit di Hong Kong dan Shanghai Bank dan Awg. Hj. Ghafar bin YDM Pehin Orang Kaya Perdana Indera Dato Setia Hj. Awang Mohd. Taha di Maktab Teknik Sultan Saiful Rizal di Jalan Muara.

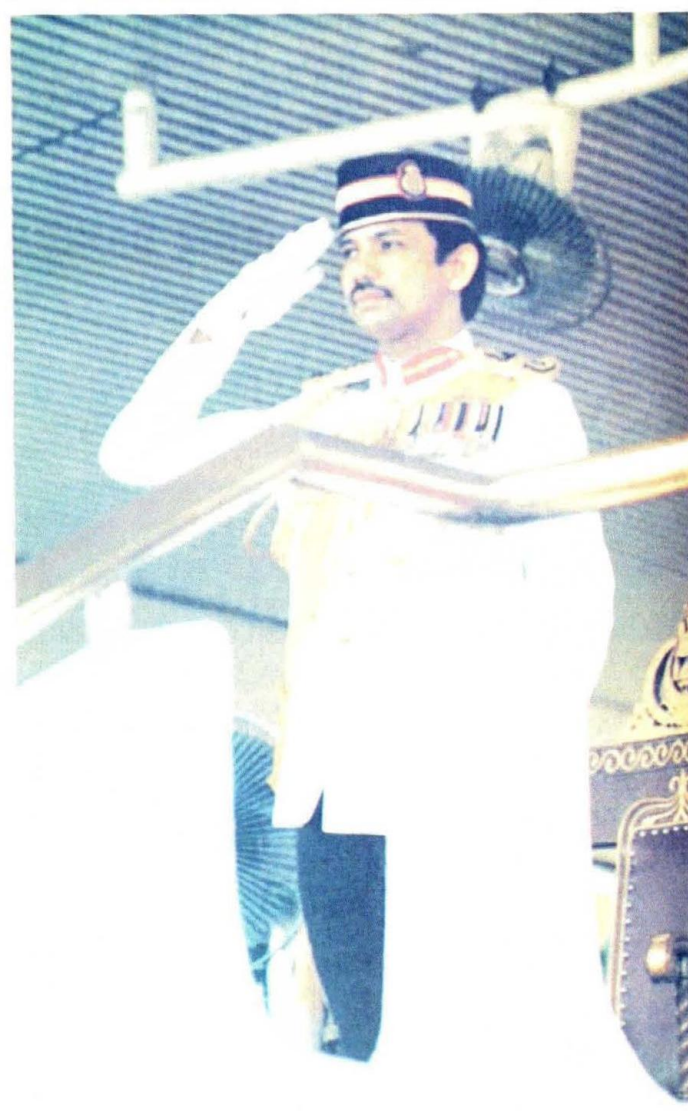
Borang penyertaan dan bayaran masuk hendaklah dikembalikan tidak lewat dari 3 Ogos, 1986.



SEKITAR PERAYAAN PUJA USIA KEBAWAH D.Y.M.M KE-40 TAHUN

Gambar-gambar oleh Hj. Sharbini Taha, Pg. Abu Bakar PHO, Pg. Hj. Yaakub, Pg. Bahar PHO dan Harun Rashid.

KEBAWAH Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan Hassanah Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah, Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam ketika berangkat di Istiadat Perbarisan Kehormatan di Taman Haji Sir Muda Omar Ali Saifuddin (atas). Sementara gambar kanan Baginda menerima tabik hormat Diraja sejour keberangkatan dan seterusnya dijunjung memeriksa perbarisan kehormatan. Kelihatan gambar bawah Baginda memeriksa Kawalan Ketiga Pasukan Polis Diraja Brunei.



KEBAWAH Duli (Yang Maha Mulia) Maulana Paduka Seri Begawan Sultan Jeneral Sir Muda Omar Ali Saifuddin Saadul Khairi Waddien, Menteri Pertahanan Negara Brunei Darussalam ketika berangkat ke Istiadat Mengadap dan Mengurniakan Bintang-Bintang Kebesaran dan Pingat-Pingat Kehormatan di Lapau (kiri).

KEBAWAH Duli (Yang Maha Mulia) Maulana Paduka Seri Begawan Sultan Jeneral Sir Muda Omar Ali Saifuddin Saadul Khairi Waddien, Menteri Pertahanan Negara Brunei Darussalam, Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Anak Puteri Masna, Duli Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Bendahara Seri Maharaja Permaisura Pengiran Muda Haji Sufri Bolkiah dan Yang Amat Mulia Pengiran Bini Ruhaizah berangkat di Istiadat Mengadap dan Mengurniakan Bintang-Bintang Kebesaran dan Pingat-Pingat Kehormatan (gambar kanan).





Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam, Kebawah Duli Yang Seri Baginda Raja Isteri Pengiran Anak Saleha dan Duli Yang Teramat Mulia Pengiran Isteri Hajjah Mariam semasa Diraja di Istana Nurul Iman. Juga turut berangkat ialah Duli Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Perdana Wazir Sahibul Himmah Wal-Waqar Pengiran Muda Mohamed Bolkiah, Menteri Hal Ehwal Luar Negeri (kiri) dan lain-lain Kerabat Diraja.

Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam dan Kebawah Duli Yang Seri Baginda Raja Isteri Pengiran Anak Saleha ketika berangkat bercemarduli ke Istiadat Mengadap dan Mengurniakan Bintang-Bintang Kebesaran dan Pingat-Pingat Kehormatan di Lapau (kanan).



Maha Mulia mengurniakan Bintang-Bintang Kebesaran dan Pingat-Pingat Kehormatan kepada Panglima Angkatan Tentera Nasional (kanan) semasa penerimaan ialah Panglima Angkatan Tentera Nasional (kanan) semasa penerimaan ialah Panglima Angkatan Tentera Nasional (kanan) semasa penerimaan ialah Panglima Angkatan Tentera Nasional (kanan).



KEBAWAH Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam berkenan menerima persembahan-persembahan ucapan yang tidak dibacakan dari Majlis Belia-Belia Negara Brunei Darussalam yang disebarkan oleh Yang Di-Pertua MBB, Pengiran Badaruddin bin Pengiran Ghani (atas) dan dari Masyarakat Orang-Orang India di Negara Brunei Darussalam (bawah).



D.Y.T.M. Paduka Seri Pengiran Perdana Wazir Sahibul Himmah Wal-Waqar Pengiran Muda Mohamed Bolkiah, Menteri Hal Ehwal Luar Negeri, Negara Brunei Darussalam, YTM Pengiran Anak Isteri Pengiran Anak Zariah, YTM Paduka Seri Pengiran Anak Puteri Hajjah Norain, D.Y.T.M. Paduka Seri Pengiran Digadong Sahibul Mal Pengiran Muda Jefri Bolkiah, Menteri Kebudayaan Belia dan Sukan merangkap Timbalan Menteri Kewangan dan YAM Pengiran Anak Isteri Pengiran Norhayati ketika berangkat di Istiadat Mengadap dan Mengurniakan Bintang-Bintang Kebesaran dan Pingat-Pingat Kehormatan di Lapau.



rtb Intisari minggu ini

Radio Minggu Ini:

PERANAN RADIO

PADA setiap tahun apabila saja menjelang 15 Julai, maka semacam suatu kegembiraan akan kita rasakan. Seluruh rakyat dan penduduk negara ini menyambut dan mengalu-alukannya dengan seribu satu kemeriahan dan kebahagiaan. Ibu kota utamanya, pekan-pekan di semua daerah, kampung-kampung, malah juga rumah-rumah persendirian disirami dan dimandikan dengan cahaya lampu yang beraneka warna.

Demikianlah peranan kita semasa dalam memeriahkan 15 Julai yang kita

raikan pada sebilang tahun, tarikh hari keputeraan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam.

Radio juga memainkan peranan yang tidak kurang hebatnya ketika menjelang 15 Julai. Sejak seminggu sebelum tarikh tersebut maka akan berkumandangnya lagu-lagu keputeraan sebagai membuka tirai untuk menjenguk masuk ke lembah gembira, ini pula akan akan diikuti dengan rancangan-rancangan semasa yang sengahaja memapar-

kan rakaman-rakaman temuramah yang menimbulkan penerangan aturcara-aturcara yang disusun oleh Jawatankuasa Tertinggi Perayaan di semua daerah di negara ini, kemudian akan disusuli pula dengan rancangan-rancangan khas, baik yang berbentuk dokumentari mahupun hiburan.

Sebagai kemuncak dari semua ini ialah liputan siaran langsung radio yang membuat liputan beberapa istiadat, seperti Istiadat Perbarisan Kehormatan di Taman Haji Sir Muda Omar Ali Saifuddin dan Istiadat Mengadap dan Mengurniakan Bintang-Bintang Kebesaran dan Pingat-Pingat Kehormatan Negara Brunei Darussalam yang berlangsung di Lapau, Bandar Seri Begawan, Negara Brunei Darussalam dan istiadat-istiadat serupa di daerah-daerah lain.

Semua ini dilaksanakan adalah semata-mata untuk memberikan penerangan dan gambaran yang jelas kepada semua pendengar radio tentang intipati aturcara yang diperancangkan sempena Hari Keputeraan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam.

Semogalah perhambaan radio yang jujur dan ikhlas untuk pendengar semua akan dapat sambutan yang baik dan menyenangkan.

Tidak lain yang radio harapkan dari awda semua melainkan kepuasan hati, kegembiraan dan kebahagiaan serta sesuatu yang menyenangkan halwa pendengaran awda. Harapan ini bukan sahaja dalam rancangan-rancangan yang disusun khas untuk hari-hari tertentu, malah juga rancangan-rancangan harian dan mingguan kami. Semogalah awda semua akan terus berdampingan dengan radio dalam sama-sama membentuk satu suasana yang harmoni dalam sebuah negara yang aman bahagia, Brunei Darussalam ini.

Akhirnya, Dirgahayu Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam yang ke-40 tahun.



Tetamu Radio

Rancangan TETAMU RADIO yang akan disiarkan hari Ahad 27 Julai jam 4.30 petang akan memuatkan perbualan Hasnan Suhaili bersama seorang lagi penyanyi dari Malaysia sandari MAUREEN SANTIAGO.

BORANG MENYERTA BENGKEL "KUNTUM BERSEMI"

Kepada :
Penerbit Bengkel "Kuntum Bersemi",
Bahagian Rancangan Kanak-Kanak TV,
Radio Televisyen Brunei,
Jabatan Penyiaran dan Penerangan,
Negara Brunei Darussalam.

Saya ingin menyertai Bengkel "Kuntum Bersemi" anjuran Bahagian Rancangan Kanak-Kanak TV:

Nama:

Alamat:

Tarikh dan tempat lahir:

Nama dan alamat sekolah (Pagi)

Nama dan alamat sekolah (Petang)

Nombor Telefon:

KEBENARAN DARI IBUBAPA

Saya (nama):

No. Kad Pengenalan: ibu/bapa/abang/penjaga, memberikan kebenaran kepada anak/adik saya menyertai Bengkel "Kuntum Bersemi" anjuran Bahagian Kanak-Kanak TV.

Tarikh: Tandatangan:

Sila isikan ruangan di bawah ini bagi kegunaan penilaian Penerbit:

(a) Saya bersetuju bagi penyertaan:

(i) Drama

(ii) Tarian

(iii) Puppet

* Sila pilih satu bahagian sahaja

(b) Adakah ibu/bapa/abang/penjaga, suka bengkel ini diadakan pada hari-hari: (tandakan lebih kurang dalam 3 hari seminggu).

Isnin Selasa Rabu Khamis

Jumaat Sabtu Ahad

(c) Pada masa-masa: Pagi dari jam 8.00 hingga 10.00
Petang dari jam 2.00 hingga 4.00
Malam dari jam 7.00 hingga 9.00

(tandakan masa-masa yang sesuai untuk menghadiri bengkel)
* Sila hantar borang ini tidak lewat dari 9 Ogos, 1986.

Sandiwara Radio: "KELUARGA"

MINGGU ini Sandiwar Radio berjudul "KELUARGA", tulisan Magdalena, Negara Brunei Darussalam.

Seperti tajuknya, sandiwar ini bertemakan kekeluargaan, di mana seorang ibu sangat-sangat mengharapkan agar anak-anaknya berkumpul tinggal dalam harmoni di rumah yang besar, peninggalan arwah suaminya. Ia sangat-sangat mengharapkan agar anak-anaknya tidak meninggalkannya

tinggal keseorangan walaupun mereka sudah berumah tangga kelak.

Bagi Rahim, permintaan ibunya itu tidaklah menjadi keberatan dan ia yakin bakal isterinya Kiah juga tidak akan menolak permintaan ibunya itu. Dugaannya itu ternyata benar dan Kiah tidak ada halangan untuk memenuhi kehendak ibu Rahim itu.

Pada permulaannya, Kiah memang tidak ada masalah menetap di ru-

mah mertuanya. Tetapi setelah adik iparnya Rahim berkahwin dengan Aida, segala-galanya mulai bertukar menjadi kecoh bila saja Aida menampakkan perangainya yang serba tidak menyenangkan pada pandangan Kiah.

Kiah tiba-tiba menjadi gelisah dan cuba mende-sak suaminya agar mencari rumah lain dan berpindah saja dari sana. Semua itu dilakukan bukanlah untuk kepentingan dirinya sendiri, tapi demi untuk menjaga keharmonian keluarga suaminya.

Permintaan Kiah itu, bagaimanapun tidak mendapat perhatian sepenuhnya dari suaminya. Walaupun Kiah sudah menceritakan akan sikap Aida yang tidak menyenangkan itu, namun Rahim masih tetap ingin bertahan tinggal di rumah itu dan meminta Kiah bersabar saja.

Ibu Rahim pula telah menunjukkan perangainya yang ganjil. Ia enggan menerima hadiah hari jadi yang diberikan oleh Kiah dan Aida kepadanya. Satu pagi, keadaannya amat mengejutkan Kiah dan Rahim. Apakah yang terjadi sebenarnya? Ikutilah siarannya pada 27 Julai, 1986 jam 11.15 pagi.

Rancangan ini diterbitkan oleh Helen Thu.

Mari Memasak:

Pudding Aneka Rasa

BAHAN-BAHANNYA

- 1 tahlil agar-agar tinggal sedikitnya
- 4 biji telur ayam, dua diasingkan putihnya
- 4 sudu makan mentega
- 1 gelas hirlick
- 1 gelas tepung biskut cream-crackers
- 1 tin susu cair
- ½ tin susu manis
- sedikit vanilla
- 1 gelas ubi kentang sesudah dilecek
- ½ gelas gula pewarna kuning atau hijau.

CARA-CARA MEMBUAT-NYA

Ubi kentang direbus hingga empuk dan bila sudah masak leceklah hingga halus menjadikan sukatan untuk satu gelas, roti cream crackers ditumbuk halus dan ayakkan.

Telur dipukul dengan sedikit gula sekejap saja lepas itu masukkan susu manis dan susu cair. Masukkan tepung biskut, horlick, ubi kentang dan vanilla kacaulah hingga adunan itu rata dan sebat. Agar-agar terlebih dahulu dimasak dengan air yang disukat sama banyak dengan agar-agar. Apabila memasak agar-agar pakailah api yang perlahan. Apabila agar-agar mendidih tuangkan adunan yang telah dipukul bersama telur tadi ke dalam agar-agar. Biarlah di atas api yang kecil agar ianya tidak hangus, dan apabila sudah masak angkat dan tuangkan ke dalam peti sejuk. Warnakan adunan itu dengan pewarna kuning seperti buah cempedak buatlah gubahan-nya.

RANCANGAN

PIHAK Radio Televisyen Brunei berhak untuk menukar mana-mana jua rancangan yang difikirkan perlu tanpa memberitahu terlebih dahulu.

TV MINGGU INI

HARI RABU 23 JULAI

PETANG

- 4.15 PEMBUKAAN DAN LAGU KEBANGSAAN
- 4.17 AL-QURAN DAN MARI KITA BERDOA
- 4.27 SUSUNAN RANCANGAN
- 4.30 THE ELECTRIC COMPANY
- 5.00 NATIONAL GEOGRAPHIC EXPLORER
- 5.25 MAGICAL WORLD OF GIGI
- 5.50 SILVER SPOON
- 6.00 BERITA AWAL
- 6.05 SILVER SPOON — sambungan
- 6.15 TAHUKAH AWDA
- 6.38 AZAN MAGHRIB
- 6.44 AL-QURAN DAN KESIMPULAN MAKNANYA
- 6.54 TAHUKAH AWDA — sambungan

MALAM

- 7.00 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS
- 7.17 MACGYVER "Slow Death"
- 7.52 AZAN ISYAK
- 7.56 MACGYVER — sambungan
- 8.15 WARTA BERITA
- 8.40 BIMBINGAN ISLAM
- 8.50 LIPUTAN NASIONAL
- 9.20 PIALA SULTAN HASSANAL BOLKIAH: "Brunei Iwn Indonesia"
- 10.50 DYNASTY "The Close Call"
Apabila Blake beradang untuk membeli Krystle seekor kuda sebagai hadiah, Sammy Jo menjadi serba salah dan memikirkan tentu saja Blake akan pergi ke Delta Rho Stables di mana Krystle dikurung
- 12.40 SIARAN TAMAT

HARI KHAMIS 24 JULAI

PETANG

- 4.15 PEMBUKAAN DAN LAGU KEBANGSAAN
- 4.17 AL-QURAN DAN MARI KITA BERDOA
- 4.27 SUSUNAN RANCANGAN
- 4.30 SESAME STREET
- 5.25 THE JETSONS: "S' No Relative"
- 5.50 MARI BERCERITA: "Pengail Dengan Seekor Ikan"
- 6.00 BERITA AWAL
- 6.05 THE ART CHEST
- 6.16 DRAGON'S LAIR: "The Tale of The Dirk's New Sword"
- 6.38 AZAN MAGHRIB
- 6.44 AL-QURAN DAN KESIMPULAN MAKNANYA
- 6.54 DRAGON'S LAIR — sambungan

MALAM

- 7.00 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS
- 7.17 THE PAPER CHASE: "The Choice"
- 7.52 AZAN ISYAK
- 7.56 THE PAPER CHASE — sambungan
- 8.15 WARTA BERITA
- 8.40 BIMBINGAN ISLAM
- 8.50 HIDAYAT
- 9.20 DUNIA MINGGU INI
- 9.50 MAGNUM: "Going Home" (Siri baru)
- 10.40 HE'S THE MAYOR: "Heart And Soul"
- 11.05 PIALA SULTAN HASSANAL BOLKIAH: "Malaysia Iwn Thailand"
- 12.40 SIARAN TAMAT



SIRI 'The Colbys' yang dibintangi oleh (dari kiri) John James sebagai Jeff Colby, Emma Sams sebagai Fallon dan Maxwell Caulfield sebagai Miles Colby. Siri ini akan dapat ditonton pada hari Selasa kira-kira jam 11.05 malam.

HARI JUMAAT 25 JULAI

TENGAH HARI

- 12.00 PEMBUKAAN DAN LAGU KEBANGSAAN
- 12.02 AL-QURAN DAN MARI KITA BERDOA
- 12.12 SUSUNAN RANCANGAN
- 12.15 CERAMAH UGAMA
- 12.25 HIDAYAT — ulangan
- 12.45 AZAN SEMBAHYANG FARU JUMAAT
- 12.50 HIDAYAT — sambungan
- 1.00 MUTIARA
- 1.30 SMURES

PETANG

- 2.30 SPORTS: "Gael UK Snooker Bhe I"
- 2.55 A WHOLE WORLD OF CHILDREN
- 4.20 ALBUM BINTANG-BINTANGKU
- 4.51 AZAN ASAR
- 4.55 TOUGH COOKIES: "Naked City"
- 4.20 HOLLYWOOD AND BUST: "Robin Hood"
- 4.45 ILLUSIONS: "History And The"
- 5.05 EDISON TWINS: "The Fix"
- 5.35 HEATHCLIFF
- 6.00 BERITA AWAL
- 6.05 WAS ALL THE TRAINING IN VAIN
- 6.20 SEJENAK BERSAMA ANAK-ANAK ABDB
- 6.38 AZAN MAGHRIB
- 6.44 AL-QURAN DAN KESIMPULAN MAKNANYA
- 6.54 SEJENAK BERSAMA ANAK-ANAK ABDB — sambungan

MALAM

- 7.00 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS
- 7.17 TRAPPER JOHN M.D.: "Hot Shot"
Trapper mengetahui bahawa hospitalnya tidak akan mendapat kemudahan-kemudahan perkhidmatan ambulancenya sendiri.
- 7.52 AZAN ISYAK
- 7.56 TRAPPER JOHN M.D. — sambungan
- 8.15 WARTA BERITA
- 8.40 BIMBINGAN ISLAM
- 8.50 LIPUTAN NASIONAL
- 9.20 PIALA SULTAN HASSANAL BOLKIAH PERINGKAT SEPARUH AKHIR PERTAMA
- 10.40 DALLAS: "Goodbye, Farewell And Amen"
- 11.30 PIALA SULTAN HASSANAL BOLKIAH PERINGKAT SEPARUH AKHIR KEDUA
- 1.00 SIARAN TAMAT

HARI SABTU 26 JULAI

PETANG

- 4.15 PEMBUKAAN DAN LAGU KEBANGSAAN
- 4.17 AL-QURAN DAN MARI KITA BERDOA
- 4.27 SUSUNAN RANCANGAN
- 4.30 SESAME STREET
- 5.25 A BIG COUNTRY: "Glowing About"
- 5.50 FAMILY TIES: "The Big Fix"
- 6.00 BERITA AWAL
- 6.05 FAMILY TIES — sambungan
- 6.15 THUNDERCATS: "Queen Of Eight At Legge"
- 6.38 AZAN MAGHRIB
- 6.44 AL-QURAN DAN KESIMPULAN MAKNANYA
- 6.54 THUNDERCATS — sambungan

MALAM

- 7.00 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS
- 7.17 MISFITS OF SCIENCE: "Your Place Or Mayan"
- 7.51 AZAN ISYAK
- 7.55 MISFITS OF SCIENCE — sambungan
- 8.15 WARTA BERITA
- 8.40 BIMBINGAN ISLAM
- 8.50 LIPUTAN NASIONAL
- 9.20 MUTIKA PERINGKAT SEPARUH AKHIR No. 2
- 10.35 TAYANGAN GAMBAR MELAYU: "Minah Manja"
- 12.00 PIALA SULTAN HASSANAL BOLKIAH TEMPAT E 3 & 4
- 1.30 SIARAN TAMAT

HARI AHAD 27 JULAI

TENGAH HARI

- 12.00 PEMBUKAAN DAN LAGU KEBANGSAAN
- 12.02 AL-QURAN DAN MARI KITA BERDOA
- 12.12 SUSUNAN RANCANGAN
- 12.15 MUSICAL: "Doc Severinis In Concert"
- 12.29 AZAN ZUHUR
- 12.33 MUSICAL — sambungan

PETANG

- 1.10 TAYANGAN GAMBAR: "Found Money"
- 3.10 CHALLENGE OF THE GOBOTS: "Depth Charge"
- 3.35 SHE-RA PRINCESS OF POWER
- 3.50 AZAN ASAR
- 3.54 SHE-RA PRINCESS OF POWER — sambungan
- 4.00 DRAMA STMB: "Kampung"
- 4.45 RIPLEY'S BELIEVE IT OR NOT
- 5.40 LUMBA PERAHU
- 6.00 BERITA AWAL
- 6.05 LUMBA PERAHU — sambungan
- 6.15 DIFFERENT STROKES: "Arnold's Songbird"
- 6.38 AZAN MAGHRIB

- 6.44 AL-QURAN DAN KESIMPULAN MAKNANYA
- 6.54 DIFFERENT STROKES — sambungan

MALAM

- 7.00 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS
- 7.17 SIMON AND SIMON: "Blue Chip Stamp"
- 7.52 AZAN ISYAK
- 7.55 SIMON AND SIMON — sambungan
- 8.15 WARTA BERITA
- 8.30 SIARAN LANGSUNG PERLAWANAN AKHIR PIALA SULTAN HASSANAL BOLKIAH
- 10.10 SUDUT ASIA
- 10.35 MARI MEMASAK: "Pudding Aneka Rasa"
Resipinya ada dimuatkan di muka lain akhbar ini.
- 11.05 TWILIGHT ZONE
- 12.00 SIARAN TAMAT

HARI ISNIN 28 JULAI

PETANG

- 4.15 PEMBUKAAN DAN LAGU KEBANGSAAN
- 4.17 AL-QURAN DAN MARI KITA BERDOA
- 4.27 SUSUNAN RANCANGAN
- 4.55 BETA CHRONICLES: "Ghost That Still Work" Bhg II
- 5.45 THE COSBY SHOW: "Track Show"
- 6.00 BERITA AWAL
- 6.05 THE COSBY SHOW — sambungan
- 6.15 KUIZ RIA
- 6.37 AZAN MAGHRIB
- 6.43 AL-QURAN DAN KESIMPULAN MAKNANYA
- 6.53 KUIZ RIA — sambungan

MALAM

- 7.00 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS
- 7.17 REMINGTON STEELE: "Have I Got A Steele For You"
- 7.51 AZAN ISYAK
- 7.55 REMINGTON STEELE — sambungan
- 8.15 WARTA BERITA
- 8.40 BIMBINGAN ISLAM
- 8.50 LIPUTAN NASIONAL
- 9.20 BELIA
- 9.40 GIVE US A CLUE
- 10.05 DOCUMENTARY: CRIME INC. "The Birthright Of Gangsters"
- 10.55 TAYANGAN GAMBAR: "Agatha Christie's Caribbean Mystery"
- 12.25 SIARAN TAMAT

HARI SELASA 29 JULAI

PETANG

- 4.15 PEMBUKAAN DAN LAGU KEBANGSAAN
- 4.17 AL-QURAN DAN MARI KITA BERDOA
- 4.27 SUSUNAN RANCANGAN
- 4.30 WIND IN THE WILLOWS
- 4.55 WEBSTERS
- 5.20 YOGI'S TREASURE HUNT: "The Curse Of Tutti Frutti"
- 5.45 MARI MEMASAK: "Pudding Aneka Rasa" — ulangan
- 6.00 BERITA AWAL
- 6.05 MARI MEMASAK — sambungan
- 6.15 EXPLORING THE WORLD OF SCIENCE
- 6.37 AZAN MAGHRIB
- 6.43 AL-QURAN DAN KESIMPULAN MAKNANYA
- 6.53 EXPLORING THE WORLD OF SCIENCE — sambungan

MALAM

- 7.00 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS
- 7.17 STINGRAY
- 7.51 AZAN ISYAK
- 7.55 STINGRAY — sambungan
- 8.15 WARTA BERITA
- 8.40 BIMBINGAN ISLAM
- 8.50 ARENA SUKAN
- 9.50 REKASENI
- 10.15 WIMBLEDON: MEN'S SINGLE FINAL
- 11.05 THE COLBYS: "Family Album"
- 11.55 SIARAN TAMAT

JAWATAN KOSONG DAN PEMBERITAHUAN TAWARAN

DI JABATAN PERJAWATAN, JABATAN PERDANA MENTERI

PERMOHONAN adalah dipelawa daripada pemohon-pemohon yang terdiri dari rakyat Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam untuk memenuhi jawatan-jawatan kosong yang berikut di Jabatan Perjawatan, Jabatan Perdana Menteri Negara Brunei Darussalam.

1. PEGAWAI LATIHAN (Bilangan Kod: 032 19-423)

(Di Bahagian Unit Latihan)

Tanggagaji: B. 2 — \$2270-\$3760 sebulan.

ATAU

B. 2 EB. 3 — \$2270-\$4240 sebulan.

Kelayakan:

- Ijazah Sarjana Muda dalam bidang pengajian yang bersesuaian atau kelulusan yang berkaitan sebanding dengannya.

ATAU

- Higher National Diploma (HND) dalam bidang pengajian yang bersesuaian atau kelulusan yang berkaitan sebanding dengannya.
 - Sedang dan telah berkhidmat dengan Kerajaan tidak kurang dari 5 tahun.
 - Mempunyai pengetahuan dalam bidang latihan, pentadbiran atau pengurusan kakitangan Kerajaan.

ATAU

- Sedang dan telah berkhidmat sebagai Penolong Pegawai Latihan tidak kurang dari 5 tahun.
 - Telah ditetapkan dalam jawatan.

- Boleh menulis dan bertutur dalam Bahasa Melayu dan Inggeris.

- Kebolahan memberikan syarahan dengan baik merupakan satu kelebihan.

- Pengetahuan sedikit sebanyak tentang Adat Istiadat Negara Brunei Darussalam.

Lain-lain Syarat:

Calon-calun yang berjaya hendaklah bersedia mengikuti latihan lanjut kursus-kursus singkat di dalam/luar negeri.

2. PEGAWAI PERKHIDMATAN-PERKHIDMATAN PENGURUSAN:

(Bilangan Kod: 032 19-421)

(Di Bahagian Unit Perkhidmatan-Perkhidmatan Pengurusan)

Tanggagaji: B.2 EB. 3 — \$2270-\$4240 sebulan.

Kelayakan:

- Ijazah Sarjana Muda Kepujian dalam salah satu bidang pengajian seperti berikut:—
 - Pentadbiran Awam.

- Perakaunan.
- Ekonomi/Perangkat/Matematik.
- Kejuruteraan Perindustrian.
- Pentadbiran Perniagaan/Peakaunan Pengurusan.
- Perdagangan.
- Sains Pengurusan.
- Sains Komputer.
- Saikologi Perindustrian / Behavioral Science / Organisational Development.
- Sains Kemasyarakatan.

- Mempunyai pengetahuan dan kebolehan seperti berikut di bawah ini adalah diutamakan:—

- Membaharui dan meningkatkan tahap sistem-sistem, tatacara dan operasi atau mempunyai latihan formal atau sambil bekerja dalam bidang-bidang yang berkaitan dengan fungsi perkhidmatan-perkhidmatan pengurusan.
- Pengalaman dalam melaksanakan tugas-tugas pengurusan dan penyeliaan atau dalam bidang kerja-kerja menggunakan alat-alat komputer, data-processing, management information system, system analysis, administrative support systems, work studies atau lain-lain tugas yang berkaitan.
- Mempunyai pengalaman kerja dalam bidang yang berkenaan dengan pengurusan teknik dan kaedah pengurusan yang tertentu dalam perkhidmatan kerajaan, perniagaan atau perusahaan.

Tugas-tugas dan Tanggungjawab:

Tugas-tugas Pegawai Perkhidmatan-Perkhidmatan Pengurusan antara lain adalah seperti berikut:—

- Bertanggungjawab kepada Ketua Unit Perkhidmatan-Perkhidmatan Pengurusan.
- Bertanggungjawab dalam penyediaan khidmat kepakaran pengurusan kepada jabatan-jabatan di dalam Perkhidmatan Awam dengan tujuan untuk membantu pengurus-pengurus di semua peringkat dalam Perkhidmatan Awam apabila diperlukan dalam memenuhi tanggungjawab mereka bagi melicinkan jabatan-jabatan mereka melalui pembaikan-pembaikan dan pembaharuan dalam organisasi, sistem-sistem, tata-tatacara, operasi dan rancangan-rancangan sumber pengurusan.

Tempoh Percubaan dan Penetapan:

Tempoh percubaan adalah selama 3 tahun dan dalam tempoh tersebut seseorang pegawai itu dikehendaki lulus pe-

riksaan Perkhidmatan-Perkhidmatan Pengurusan sebelum boleh ditetapkan dalam jawatannya.

Am:

Calon-calun yang berjaya mestilah bersedia untuk bertugas bila-bila masa dikehendaki di luar masa pekerjaan biasa atau bekerja secara bergilir-gilir (shift). Calon-calun yang berjaya hendaklah bersedia untuk bertugas mana-mana saja di dalam Negara Brunei Darussalam.

Peringatan:

Pemohon-pemohon adalah diingatkan supaya mencatatkan nama jawatan serta bilangan kod yang berkenaan dengan nama jawatan yang dipohonkan di dalam borang permohonan mereka. Borang permohonan tanpa catatan bilangan kod yang berkenaan tidak akan dilayan.

Seseorang pegawai yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan hendaklah menghantar permohonan melalui Ketua Jabatannya dan Ketua Jabatan itu hendaklah menyertakan bersama-sama dengan permohonan ini satu Laporan Suat dan satu salinan Rekod Perkhidmatan yang lengkap.

Permohonan mestilah dihantar dalam dua salinan borang bagi tiap-tiap satu jawatan yang boleh didapati daripada Pejabat Suruhanjaya Perkhidmatan Awam, Negara Brunei Darussalam dan borang tersebut hendaklah dikembalikan bersama-sama dengan salinan surat-surat akuan dan siji-siji kepada Setiausaha, Suruhanjaya Perkhidmatan Awam, Tingkat 5, Bangunan SPA, Bandar Seri Begawan, Negara Brunei Darussalam.

Tarikh tutup: 8 September, 1986.

Bilangan Pendaftaran: 82/1986.

(E/13/79)

PEMBERITAHUAN TAWARAN

JABATAN PERKHIDMATAN-PERKHIDMATAN ELEKTRIK

TAWARAN BIL. 79/1986

TAWARAN-tawaran hendaklah ditujukan kepada Lembaga Tawaran Mini Tender, Bangunan Pejabat Setiausaha Tetap (Teknikal), Tingkat 3, Bangunan Kementerian Pembangunan, Lapangan Terbang Lama, Berakas, Brunei Darussalam tidak lewat 31 Julai, 1986.

MEMBEKALKAN PAKAIAN SERAGAM UNTUK JABATAN PERKHIDMATAN - PERKHIDMATAN ELEKTRIK, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM TAHUN 1986.

Dokumen tawaran bolehlah didapati dari Pejabat Perkhidmatan-Perkhidmatan Elektrik, Bahagian Pentadbiran pada bila-bila masa pejabat dibuka. Cagaran tawaran adalah \$100.00.

BIL.: PPL/MTB/163/1986

TAWARAN-tawaran akan diterima oleh Pengerusi Lembaga Tawaran Kecil, yang beralamat Kementerian Pembangunan, Tingkat Tiga, Bangunan Kementerian Pembangunan, Jalan Lapangan Terbang Lama, Berakas, Bandar Seri Begawan, Negara Brunei Darussalam.

Tajuk: SUPPLY OF KENWOOD ELECTRIC COOKER SPARES.

Tarikh tutup: 6 Ogos, 1986.

Cengkeram: \$200.00.

Dokumen-dokumen dan perincian-penerangan yang lanjut bolehlah diperolehi dari Jabatan Perkhidmatan-Perkhidmatan Elektrik, Lapangan Terbang Lama, Jalan Berakas, Bandar Seri Begawan, Negara Brunei Darussalam.

BIL.: PPL/MTB/164/1986

TAWARAN-tawaran akan diterima oleh Pengerusi Lembaga Tawaran Kecil, yang beralamat Kementerian Pembangunan, Tingkat Tiga, Bangunan Kementerian Pembangunan, Jalan Lapangan Terbang Lama, Berakas, Bandar Seri Begawan, Negara Brunei Darussalam.

Tajuk: SUPPLY OF CREDA STARLIGHT ELECTRIC COOKER SPARES.

Tarikh tutup: 6 Ogos, 1986.

Cagaran: \$200.00.

Dokumen-dokumen dan perincian-penerangan yang lanjut bolehlah diperolehi dari Jabatan Perkhidmatan-Perkhidmatan Elektrik, Lapangan Terbang Lama, Jalan Berakas, Bandar Seri Begawan, Negara Brunei Darussalam.

BIL.: PPL/MTB/174/1986

TAWARAN-tawaran akan diterima oleh Pengerusi Lembaga Tawaran Kecil, yang beralamat Kementerian Pembangunan, Tingkat Tiga, Bangunan Kementerian Pembangunan, Jalan Lapangan Terbang Lama, Berakas, Bandar Seri Begawan, Negara Brunei Darussalam.

Tajuk: SUPPLY OF INSULATED CONNECTOR BOX.

Tarikh tutup: 6 Ogos, 1986.

Cagaran: \$200.00.

Dokumen-dokumen dan perincian-penerangan yang lanjut bolehlah diperolehi dari Jabatan Perkhidmatan-Perkhidmatan Elektrik, Lapangan Terbang Lama, Jalan Berakas, Bandar Seri Begawan, Negara Brunei Darussalam.

BIL.: PPL/MTB/184/1986

TAWARAN-tawaran akan diterima oleh Pengerusi Lembaga Tawaran Kecil, yang beralamat Kementerian Pembangunan, Tingkat Tiga, Bangunan Kementerian Pembangunan, Jalan Lapangan Terbang Lama, Berakas, Bandar Seri Begawan, Negara Brunei Darussalam.

Tajuk: SUPPLY AND DELIVERY OF FLUORESCENT TUBE AND BALLAST.

Tarikh tutup: 17 Ogos, 1986.

Cagaran: B\$200.00. Dokumen-dokumen dan perincian-penerangan yang lanjut bolehlah diperolehi dari Jabatan Perkhidmatan-Perkhidmatan Elektrik, Lapangan Terbang Lama, Jalan Berakas, Bandar Seri Begawan, Negara Brunei Darussalam.

DI DALAM PERKHIDMATAN-PERKHIDMATAN KERAJAAN

PERMOHONAN adalah dipelawa daripada calon-calun yang terdiri dari rakyat Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam untuk memenuhi jawatan-jawatan kosong yang berikut di dalam Perkhidmatan-Perkhidmatan Kerajaan, Negara Brunei Darussalam.

1) PENOLONG PENGAWAS SYARIKAT-SYARIKAT

INSURAN: (Bilangan Kod: 012 44-335)

(Di Jabatan Lembaga Kemajuan Ekonomi, Kementerian Kewangan)

Tanggagaji: C. 2-3 EB. 4 — \$1450-\$2620 sebulan.

Kelayakan:

- Berumur tidak kurang dari 21 tahun ke atas.
- Mestilah mempunyai kelulusan Higher National Diploma (HND) atau TEC Higher Diploma atau Higher National Certificate (HNC) atau BEC Higher Certificate atau kelulusan-kelulusan yang sebanding dengannya di dalam bidang pengajian Pengurusan / Pentadbiran Perniagaan, Undang-Undang atau Perakaunan.

ATAU

- Mempunyai kelulusan sekurang-kurangnya satu mata pelajaran dalam Sijil Am Pelajaran Peringkat Lanjutan dan 3 mata pelajaran dalam Sijil Am Pelajaran Peringkat Biasa dalam mata pelajaran yang bersesuaian dan mempunyai pengalaman yang luas dalam bidang insurans dan telah berkhidmat dengan Kerajaan dalam Bahagian III atau firma sekurang-kurangnya 5 tahun akan juga dipertimbangkan.

- Fasih bertutur dan menulis dalam Bahasa Melayu dan Inggeris.

- Mestilah memiliki keperibadian yang baik.

2) PENOLONG PEGAWAI PERKHIDMATAN PENGURUSAN TINGKAT II:

(Bilangan Kod: 032 19-432)

(Di Jabatan Perjawatan, Bahagian Unit Perkhidmatan-Perkhidmatan Pengurusan, Jabatan Perdana Menteri)

Tanggagaji: C. 2 EB. 3 — \$1450-\$2270 sebulan.

Kelayakan:

Calon-calun mestilah:

- Mempunyai kelulusan Higher National Certificate atau kelulusan-kelulusan yang sebanding dengannya dalam salah satu bidang pengajian yang berkaitan atau sama dengannya seperti berikut:—

- Pentadbiran Awam.
- Sains Pengurusan.
- Perakaunan.
- Pentadbiran Perniagaan.

- Ekonomi/Perangkaan/Sains Komputer/Matematik.
- Kejuruteraan Perindustrian/Kejuruteraan.
- Perdagangan.
- Sains.

- Terdiri dari pemegang jawatan Kerani Penelitian di Unit Perkhidmatan-Perkhidmatan Pengurusan di Jabatan-Jabatan Kerajaan sedang dan telah berkhidmat tidak kurang daripada 5 tahun dalam jawatan tersebut dan telah ditetapkan dalam jawatan dan mempunyai laporan penilaian prestasi kakitangan yang memuaskan. Calon-calun yang mempunyai pengalaman kerja dalam bidang-bidang yang berkenaan dalam perkhidmatan pengurusan/perjawatan/pentadbiran awam/perjalanan dan pengurusan pejabat/koordinasi projek/perangkaan accounting/kewangan/komputer adalah mendapat keutamaan.

ATAU

- Mempunyai pengalaman kerjaya dalam bidang perkhidmatan-perkhidmatan pengurusan dalam perkhidmatan Kerajaan, sektor swasta atau perusahaan adalah mendapat keutamaan.

Am:

Calon-calun yang berjaya bagi satu-satu jawatan yang dipohonkan mestilah bersedia untuk bertugas bila-bila masa dikehendaki di luar masa pekerjaan biasa atau bekerja secara bergilir (shift) atau semasa cuti awam dan hendaklah bersedia untuk bertugas di mana-mana sahaja di Negara Brunei Darussalam.

Peringatan:

Pemohon-pemohon adalah diingatkan supaya mencatatkan nama jawatan serta Bilangan Kod yang berkenaan dengan nama jawatan yang dipohonkan di dalam borang permohonan mereka. Borang permohonan tanpa catatan Bilangan Kod yang berkenaan tidak akan dilayan.

Seseorang pegawai yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan hendaklah menghantar permohonan melalui Ketua Jabatannya dan Ketua Jabatan itu hendaklah menyertakan bersama-sama dengan permohonan ini satu Laporan Suat dan satu salinan Rekod Perkhidmatan yang lengkap.

Permohonan mestilah dihantar dalam dua salinan borang bagi tiap-tiap satu jawatan yang boleh didapati daripada Pejabat Suruhanjaya Perkhidmatan Awam, Negara Brunei Darussalam dan borang tersebut hendaklah dikembalikan bersama-sama dengan salinan surat-surat akuan dan siji-siji kepada Setiausaha, Suruhanjaya Perkhidmatan Awam, Tingkat 5, Bangunan SPA, Bandar Seri Begawan, Negara Brunei Darussalam.

Tarikh tutup: 30 Ogos, 1986.

(E/243/84)

Bilangan Pendaftaran: 83/1986.

KENYATAAN DAN PEMBERITAHUAN TAWARAN

PEMBERITAHUAN TAWARAN JABATAN PELAJARAN NEGARA BRUNEI DARUSSALAM

Syarat-syarat Tawaran

1. TAWARAN-tawaran hendaklah dimasukkan ke dalam peti tawaran yang terletak di luar bilik Setiausaha Tetap: Tingkat Tiga, Kementerian Pelajaran dan Kesihatan, Bangunan Jabatan Pelajaran, Berakas, Lapangan Terbang Lama, Negara Brunei Darussalam. Tidak lewat jam 3.00 petang pada tiap-tiap hari Rabu (seperti tarikh yang ditetapkan).
2. Tawaran-tawaran yang diterima lewat dari tarikh dan jam ditetapkan tidak akan diterima dan dilayan.
3. Tawaran-tawaran hendaklah dihantar dalam sampul surat yang bertutup, ditulis dengan nama perkara yang berkenaan tanpa menunjukkan identiti pembekal/pemborong dan ditujukan kepada: Pengerusi Lembaga Tawaran Kecil, Kementerian Pelajaran dan Kesihatan, Tingkat Tiga, Lapangan Terbang Lama, Berakas, Negara Brunei Darussalam.
4. Dokumen-dokumen tawaran dan penerangan-penerangan yang lanjut bolehlah diperolehi dari Jabatan Pelajaran, Lapangan Terbang Lama, Jalan Berakas, Negara Brunei Darussalam. Waktu menerima cagaran tawaran adalah seperti berikut:—
Selasa – Khamis. 8.00 pagi – 11.00 pagi
2.00 petang – 3.00 petang
Isnin – Sabtu 8.00 pagi – 10.00 pagi
5. Cagaran tawaran adalah dikhendaki dengan wang tunai pada setiap tawaran. Cagaran akan dikembalikan kepada setiap pemborong yang tidak berjaya setelah menghantar tawaran yang jujur (bonafide tender).
6. Tawaran-tawaran mestilah dihantar dengan menggunakan borang-borang tawaran yang telah disediakan. Tawaran yang mempunyai pengecualian tidak akan dilayan.
7. Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam tidak semestinya menerima tawaran-tawaran yang rendah atau lain-lain tawaran.

Bil.	Tawaran	Keterangan	Cagaran
JP/TDR/21/86	Membekal Video Casette		\$100.00
JP/TDR/22/86	Membekal dan Menghantar Minolta Toner		\$100.00
JP/TDR/23/86	Membekal dan Menghantar "Straw Board"		\$250.00
JP/TDR/24/86	Membekal dan Menghantar "Ruled Paper, Single"		\$100.00
JP/TDR/25/86	Membekal dan Menghantar "Manilla Cards"		\$100.00
JP/TDR/26/86	Membekal dan Menghantar "Bond Typing Paper"		\$ 50.00
JP/TDR/27/86	Membekal dan Menghantar "File Pocket for Cabinet"		\$ 50.00
JP/TDR/28/86	Membekal dan Menghantar "Blackboard Metre Rule"		\$ 50.00
JP/TDR/29/86	Membekal dan Menghantar "Pencil Sharpener"		\$100.00
JP/TDR/30/86	Membekal dan Menghantar "Chalk, White Etc"		\$ 50.00
JP/TDR/31/86	Membekal dan Menghantar "Carbon Paper Black Typing"		\$ 50.00
JP/TDR/32/86	Membekal dan Menghantar "Tracing Paper"		\$ 50.00
JP/TDR/33/86	Membekal dan Menghantar "Masking Tape"		\$ 50.00
JP/TDR/34/86	Membekal dan Menghantar "White Board Marker"		\$ 50.00
JP/TDR/35/86	Membekal dan Menghantar "Water Colour"		\$ 50.00
JP/TDR/36/86	Membekal dan Menghantar "Fluorescent Marker"		\$100.00
JP/TDR/37/86	Membekal dan Menghantar Transparencies "Pen OHP"		\$100.00
JP/TDR/38/86	Membekal dan Menghantar "Graph Paper"		\$ 50.00
JP/TDR/39/86	Membekal dan Menghantar "Correction Fluid for Stencil"		\$ 50.00
JP/TDR/40/86	Membekal dan Menghantar "Gum Penguin"		\$ 50.00

Tawaran ditutup: 30 Julai, 1986.

PEMBERITAHUAN TAWARAN STOR DAN PERBEKALAN NEGARA NEGARA BRUNEI DARUSSALAM

TAWARAN-tawaran akan diterima oleh Pengerusi Lembaga Tawaran, di Bangunan Kementerian Kewangan, Tingkat 4, Jalan James Pearce, Bandar Seri Begawan sehingga 12.00 tengah hari, hari Isnin 4 Ogos, 1986 bagi membekalkan perkara di bawah untuk Jabatan Stor dan Perbekalan Negara:

TAWARAN BIL.: 23/1986

Plywood (WBP) Weather Boil Proofed Manufactured to BSS 1455/1972 Constructed from Red Meranti Wood and Bonded with Thermo Setting Phenic Adhesive Confirming to BSS 1203 Grade B/BB.

- (a) Size: $\frac{1}{2}$ " x 4' x 8' — 11,000 keping
(b) Size: $\frac{1}{2}$ " x 4' x 8' — 6,000 "
(c) Size: $\frac{3}{4}$ " x 4' x 8' — 1,000 "

TAWARAN BIL.: 24/1986

Cast Iron Specials and Fittings to BS 78/66 and 2035/66 Flanges Drilled to BS 10 Table 'E' suitable for use with A.C. Pipes Class B/C.

- (a) Adaptor Flanged C.I. Size: 8" x 9" Long — 180 Nos.
(b) Tee Hydrant C.I. Plain Barrel/Flanged Branch, Flange to BS Table E Size: 8" x 4" — 110 "

TAWARAN BIL.: 25/1986

Cast Iron Saddle Straps Complete with Bolts, Nuts and Rubber Ring for use A.C. Pipe Class 'B' Size 4" C.I. Saddle Straps Complete — 1,800 Nos.

TAWARAN BIL.: 26/1986

Backpack Type Grass Cutter, Driven by 31.7 cc Petrol Engine c/w Flexible and Adjustable Handle — 280 Nos.

TAWARAN BIL.: 27/1986

Hacksaw Blade High Speed Steel All Hard Size: $\frac{1}{2}$ " 12" x 24 Teeth — 30,000 Pieces

TAWARAN BIL.: 28/1986

Tyre 185/70HR x 14 T/Less Steel Belted Radial G.T. Special — 342 Nos.

TAWARAN BIL.: 29/1986

Door Closer Series No. DC. 61 "RYOBI" — 1,000 Nos.

TAWARAN BIL.: 30/1986

- (a) Battery N150 25 Plates 150AH — 162 Nos.
(b) Battery NS40L 35 AH 11 Plates — 342 Nos.

Butir-butir lanjut mengenai syarat-syarat tawaran boleh diperolehi dari Jabatan Stor dan Perbekalan Negara, Batu 3½, Jalan Gadong semasa waktu-waktu bekerja.

KENYATAAN TAWARAN JABATAN PENGANGKUTAN DARAT KEMENTERIAN PERHUBUNGAN

TAWARAN adalah dipelawa daripada yang berkenaan untuk mendapatkan nombor pendaftaran Siri BH 9001 hingga BH 9999.

Tawaran tersebut hendaklah dikembalikan kepada Jabatan Pengangkutan Darat, Negara Brunei Darussalam, Jalan Gadong/Kuala Belait dengan menyatakan butir-butir berikut:—

- Nombor Pendaftaran yang dipohonkan.
- Harga Tawaran.
- Nama penuh dan alamat.
- Nombor kad pengenalan dengan menyertakan wang bayaran perkhidmatan sebanyak \$25.00 bagi tiap-tiap satu tawaran.

Borang tawaran hendaklah dihantar dengan menggunakan sampul surat berukuran 4" x 9" dan catatan perkataan "TAWARAN NOMBOR PENDAFTARAN" di bahagian atas/kiri sampul surat tersebut.

Harga tawaran yang ditawarkan hendaklah tidak kurang dari \$100.00 (satu ratus ringgit sahaja) bagi tiap-tiap satu tawaran.

Borang tawaran dan butir-butir mengenai perkara ini boleh didapati daripada Jabatan Pengangkutan Darat, Jalan Gadong, atau Kuala Belait, Negara Brunei Darussalam.

Bilangan pendaftaran ke-
luaran BH yang diiklankan

BH	BH	BH
Perhatian: Tawaran diterima mulai 9 Julai dan akan ditutup pada 22 Julai jam 12.00 tengah hari.		
i) Nombor Pendaftaran yang dipohonkan.	9006	9555 9888
ii) Harga Tawaran.	9009	9596 9889
	9090	9559 9898
iii) Nama penuh dan alamat.	9091	9600 9900
	9100	9606 9909
iv) Nombor kad pengenalan dengan menyertakan wang bayaran perkhidmatan sebanyak \$25.00 bagi tiap-tiap satu tawaran.	9111	9666 9911
	9119	9668 9919
	9168	9669 9922
	9191	9688 9929
	9192	9696 9933
	9200	9697 9939
	9222	9700 9944
	9229	9777 9955
	9292	9779 9966
	9293	9797 9968
	9300	9798 9969
	9333	9800 9977
	9339	9818 9979
	9393	9828 9988
	9400	9838 9989
	9444	9848 9990
	9449	9868 9996
	9494	9878 9998
	9495	9800 9999
	9500	9886

PEMBERITAHUAN TAWARAN JABATAN PERUBATAN DAN KESIHATAN NEGARA BRUNEI DARUSSALAM

TAWARAN KECIL

TAWARAN-tawaran akan diterima oleh Lembaga Tawaran Kecil, Kementerian Pelajaran dan Kesihatan dan tawaran-tawaran yang berkenaan bolehlah dimasukkan ke dalam Peti Tawaran Kecil, Kementerian Pelajaran dan Kesihatan yang terletak di luar bilik Setiausaha Tetap Kementerian Pelajaran dan Kesihatan tidak lewat dari jam 3.00 petang pada hari Rabu 6 Ogos, 1986.

Bil. Tawaran

Keterangan

- DMS/30/86 Membekal, menghantar, memasang dan komisen Satu Unit 'Portable Ultrasound System'.
DMS/31/86 Membekal, menghantar, memasang dan komisen Satu Unit 'Radiometer ABL 300'.
DMS/32/86 Membekal dan menghantar '2 Units Coulter Dilutor'.
DMS/33/86 Membekal, menghantar, memasang dan komisen Satu Unit 'Bench-Top Refrigerated Centrifuge'.

2. Tawaran-tawaran yang diterima lewat dari tarikh dan masa yang ditetapkan tidak akan dilayan.
3. Tawaran-tawaran hendaklah dihantar dalam sampul surat yang bertutup ke alamat di atas dan ditulis dengan nama tawaran yang berkenaan tanpa menunjukkan identiti pemohon.
4. Dokumen-dokumen tawaran dan keterangan-keterangan lanjut bolehlah diperolehi dari Bahagian Akaun, Ibu Pejabat Perubatan dan Kesihatan, Lapangan Terbang Lama, Jalan Berakas, Negara Brunei Darussalam semasa waktu-waktu bekerja.
5. Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam tidak semestinya menerima tawaran-tawaran yang rendah atau lain-lain keterangan.
6. Cagaran tawaran adalah sebanyak \$100.00 bagi tiap-tiap satu tawaran.

JABATAN PENERBANGAN AWAM KEMENTERIAN PERHUBUNGAN NEGARA BRUNEI DARUSSALAM Bilangan Tawaran: JPA/AT/86/7

1. TAWARAN adalah dipelawa bagi membekal 'JACKFIELD ASSEMBLIES ETC'.
2. Tawaran-tawaran hendaklah dihantar dalam sampul surat yang tertutup, ditulis dengan

TAWARAN BAGI MEMBEKAL 'JACKFIELD ASSEMBLIES ETC' BAGI JABATAN PENERBANGAN AWAM.

tanpa menunjukkan identiti pembekal/pemborong dan ditujukan kepada:

Pengerusi, Lembaga Tawaran, Bangunan Kementerian Kewangan, Tingkat Empat, Jalan James Pearce, Bandar Seri Begawan, Negara Brunei Darussalam.

Tidak lewat jam 12.00 tengah hari pada hari Isnin, 4 Ogos, 1986.

3. Tawaran-tawaran yang diterima lewat dari tarikh dan masa yang ditetapkan tidak akan dilayan.

4. Dokumen-dokumen tawaran dan penerangan-penerangan yang lanjut bolehlah diperolehi dari Pejabat Pengarah Penerbangan Awam Tingkat 4, Bangunan Operesen, Lapangan Terbang Antarabangsa, Brunei Darussalam dengan cagaran \$100.00.

5. Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam tidak semestinya menerima tawaran-tawaran yang rendah atau lain-lain tawaran.

JABATAN TELEKOM KEMENTERIAN PERHUBUNGAN NEGARA BRUNEI DARUSSALAM

1. TAWARAN-tawaran adalah dipelawa bagi THE SUPPLY AND DELIVERY OF UNPLASTICISED POLY VINYL CHLORIDE PIPES AND FITTING FOR INSTALLATION IN TELEPHONE UNDERGROUND CONDUIT WORKS.

PIPES AND FITTINGS FOR INSTALLATION IN TELEPHONE UNDERGROUND CONDUIT WORKS.

TENDER REFERENCE: JTB/STEE(P&D)/4/1986.

2. Tawaran-tawaran akan diterima oleh Pengerusi Lembaga Tawaran di Tingkat 4, Bangunan Kementerian Kewangan, Jalan James Pearce, Bandar Seri Begawan tidak lewat dari pukul 12.00 tengah hari, hari Isnin 15 September 1986. Tawaran-tawaran lewat selepas tarikh dan waktu tersebut tidak akan diterima.

3. Tawaran-tawaran mestilah dihantar dengan menggunakan sampul surat yang bertutup dengan tanda seperti di bawah tanpa menunjukkan identiti pemborong:—

TENDER FOR THE SUPPLY AND DELIVERY OF UNPLASTICISED POLY VINYL CHLORIDE

4. Dokumen dan syarat-syarat tawaran boleh diperolehi dari Pejabat Pengarah Telekom, Tingkat Satu, Jalan Istana Darussalam, Bandar Seri Begawan, Negara Brunei Darussalam dengan menunjukkan resit cagaran berjumlah \$200.00 (tidak dikembalikan) dan \$2,000.00 (dikembalikan).

5. Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam tidak akan terikat bagi menerima tawaran yang paling rendah atau sebarang tawaran.

6. Pembayaran wang cagaran hendaklah dibayar dengan wang tunai atau dengan cek tempatan yang disahkan oleh Bank.

KENYATAAN DAN PEMBERITAHUAN TAWARAN

TAWARAN JABATAN KERJA RAYA, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM

BIL: JKR 240 TAHUN 1986

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Kelas "AX" dan ke atas untuk :

PROJEK No.: 86AR/24100
MEMBEKAL DAN MENGHANTAR 3 BATANG JAMBATAN JENIS "BAILEY—SINGLE SINGLE"—40 KAKI PANJANG, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya, Lapangan Terbang Lama, Berakas, Bandar Seri Begawan hingga jam 4.00 petang hari Khamis 7 Ogos, 1986.

Tarikh tutup: 1 September, 1986.
Cagaran tawaran: \$500.00.

BIL: JKR 241 TAHUN 1986

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Kelas "B" dan ke atas untuk :

PROJEK No.: 86AR/14400
MENEMBUK KAWASAN RENDAH DI JERUDONG PARK, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya, Lapangan Terbang Lama, Berakas, Bandar Seri Begawan, hingga jam 4.00 petang hari Khamis 24 Julai, 1986.

Tarikh tutup: 28 Julai, 1986.
Cagaran tawaran: \$200.00.

BIL: JKR 242 TAHUN 1986

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Kelas "B" dan ke atas untuk :

PROJEK No.: 86AB/16200
SEBUAH BENGKEL TUKANG KAYU UNTUK SEKOLAH INGGERS SUFRI BOLKIAH, TUTONG, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya, Lapangan Terbang Lama, Berakas, Bandar Seri Begawan hingga jam 4.00 petang hari Khamis 7 Ogos, 1986.

Tarikh tutup: 11 Ogos, 1986.
Cagaran tawaran: \$200.00 + \$100.00 (lukisan).

BIL: JKR 243 TAHUN 1986

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Kelas "B" dan ke atas untuk :

PROJEK No.: AR507/1701
CADANGAN SISTEM PARIT DI KOMPLEKS MEMBELI-BELAH TUMASEK, JALAN TUTONG, BANDAR SERI BEGAWAN, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya, Lapangan Terbang Lama, Berakas, Bandar Seri Begawan, hingga jam 4.00 petang hari Khamis 24 Julai, 1986.

Tarikh tutup: 28 Julai, 1986.
Cagaran tawaran: \$200.00 + \$100.00 (lukisan).

BIL: JKR 244 TAHUN 1986

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Kelas "B" dan ke atas untuk :

PROJEK No.: AR507/2219
MEMBEKAL DAN MENGHANTAR BATU-BATU PECAH KE JALAN DAERAH YANG SEDIA ADA DI LAMBAK KIRI BATU 6, JALAN BERAKAS, BANDAR SERI BEGAWAN, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya, Lapangan Terbang Lama, Berakas, Bandar Seri Begawan hingga jam 4.00 petang hari Khamis 24 Julai, 1986.

Tarikh tutup: 28 Julai, 1986.
Cagaran tawaran: \$200.00.

BIL: JKR 245 TAHUN 1986

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Kelas "B" dan ke atas untuk :

PROJEK No.: AR507/2219
MEMBEKAL DAN MENGHANTAR BATU-BATU PECAH KE JALAN DAERAH YANG SEDIA ADA DI SALAMBIGAR BATU 9, JALAN MUARA, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya, Lapangan Terbang Lama, Berakas, Bandar Seri Begawan hingga jam 4.00 petang hari Khamis 24 Julai, 1986.

Tarikh tutup: 28 Julai, 1986.
Cagaran tawaran: \$200.00.

BIL: JKR 246 TAHUN 1986

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Kelas "AX" dan ke atas untuk :

PROJEK No.: 86AB/PEL047
PEMBINAAN 12 UNIT BILIK-BILIK DARJAH TAMBAHAN BAGI SEKOLAH RENDAH AMAR PAHLAWAN, BERAKAS, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya, Lapangan Terbang Lama, Berakas, Bandar Seri Begawan hingga jam 4.00 petang hari Khamis 24 Julai, 1986.

Tarikh tutup: 28 Julai, 1986.
Cagaran tawaran: \$500.00 + \$100.00 (lukisan).

SYARAT-SYARAT TAWARAN

1. TAWARAN-tawaran hendaklah dimasukkan ke dalam Peti Tawaran sama ada kepada alamat di bawah seperti dikehendaki dan dinyatakan dalam Dokumen Tawaran.

(a) Pengerusi Lembaga Tawaran,
Tingkat Empat, Bangunan Kementerian Kewangan
Jalan James Pearce, Bandar Seri Begawan,
Negara Brunei Darussalam.

Tidak lewat dari jam 12.00 tengah hari pada tiap-tiap hari Isnin (seperti tarikh yang ditetapkan).

(b) Pengerusi Lembaga Tawaran Kecil,
Kementerian Pembangunan,
Tingkat Tiga, Bangunan Kementerian Pembangunan,
Jalan Lapangan Terbang Lama, Berakas,
Bandar Seri Begawan, Negara Brunei Darussalam.

Tidak lewat dari jam 12.00 tengah hari pada tiap-tiap hari Rabu (seperti tarikh yang ditetapkan).

2. Tawaran-tawaran yang diterima lewat dari tarikh dan masa yang ditetapkan tidak akan dilayan.

3. Tawaran-tawaran hendaklah dihantar dalam sampul surat yang bertutup, ditulis dengan nama projek yang berkenaan tanpa menunjukkan identiti pemborong, dan ditujukan kepada Pengerusi Lembaga Tawaran, Kementerian Kewangan, Tingkat 4, Jalan James Pearce, Bandar Seri Begawan, Negara Brunei Darussalam.

4. Dokumen-dokumen tawaran dan penerangan-penerangan yang lanjut boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya, di Jalan Lapangan Terbang Lama, Berakas, Bandar Seri Begawan, Negara Brunei Darussalam.

5. Cagaran tawaran adalah dikehendaki dan akan dikembalikan kepada setiap pemborong yang tidak berjaya setelah menghantar tawaran yang jujur (bona-fide tender).

6. Sebelum dokumen-dokumen tawaran dikeluarkan setiap pemborong dikehendaki membawa dokumen yang menunjukkan bahawa pemborong adalah yang berdaftar di Jabatan Kerja Raya dalam kelas ditetapkan.

7. Tawaran-tawaran mestilah dihantar dengan menggunakan borang-borang tawaran yang telah disediakan. Tawaran yang mempunyai pengecualian tidak akan dilayan.

8. Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negara Brunei Darussalam tidak semestinya menerima tawaran-tawaran yang rendah atau lain-lain tawaran.

BIL: JKR 247 TAHUN 1986

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Kelas "B" dan ke atas untuk :

PROJEK No.: 86AB DBP002
KERJA-KERJA MEMBAIKI DAN MENCAT SEMULA BAGI BILIK-BILIK PEJABAT DI BANGUNAN DEWAN BAHASA DAN PUSTAKA, JALAN ELIZABETH II, BANDAR SERI BEGAWAN DAN DI TEMBURONG, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya, Lapangan Terbang Lama, Berakas, Bandar Seri Begawan hingga jam 4.00 petang hari Sabtu 26 Julai, 1986.

Tarikh tutup: 30 Julai, 1986.
Cagaran tawaran: \$200.00.

BIL: JKR 248 TAHUN 1986

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Kelas "B" dan ke atas untuk :

PROJEK No.: 86AB/00968
MEMBAIKI DAN MENCAT SEMULA DEWAN SERBAGUNA DI SEKOLAH RENDAH MENGLAIT, GADONG, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya, Lapangan Terbang Lama, Berakas, Bandar Seri Begawan hingga jam 4.00 petang hari Sabtu 26 Julai, 1986.

Tarikh tutup: 30 Julai, 1986.
Cagaran tawaran: \$200.00 + \$100.00 (lukisan).

BIL: JKR 249 TAHUN 1986

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Kelas "C" dan ke atas untuk :

PROJEK No.: 86AB/PEL024
MEMBUAT DAN MEMASANG PAGAR KESELAMATAN BAGI SEKOLAH RENDAH LUMAPAS, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya, Lapangan Terbang Lama, Berakas, Bandar Seri Begawan hingga jam 4.00 petang hari Sabtu 26 Julai, 1986.

Tarikh tutup: 30 Julai, 1986.
Cagaran tawaran: \$100.00.

BIL: JKR 250 TAHUN 1986

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Kelas "C" dan ke atas untuk :

PROJEK No.: 86AB/PEL025
MEMBUAT DAN MEMASANG PAGAR KESELAMATAN BAGI SEKOLAH RENDAH LIMAU MANIS, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya, Lapangan Terbang Lama, Berakas, Bandar Seri Begawan hingga jam 4.00 petang hari Sabtu 26 Julai, 1986.

Tarikh tutup: 30 Julai, 1986.
Cagaran tawaran: \$100.00.

BIL: JKR 251 TAHUN 1986

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Kelas "C" dan ke atas untuk :

PROJEK No.: 86AB/PEL036
MEMBUAT DAN MEMASANG PAGAR KESE-

LAMATAN BAGI SEKOLAH RENDAH KUPANG, TUTONG, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya, Lapangan Terbang Lama, Berakas, Bandar Seri Begawan hingga jam 4.00 petang hari Sabtu 26 Julai, 1986.

Tarikh tutup: 30 Julai, 1986.
Cagaran tawaran: \$100.00.

BIL: JKR 252 TAHUN 1986

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Elektrik untuk :

PROJEK No.: 86AW 00700
MEMASANG SISTEM KAWALAN PAM DI PERUMAHAN VIP, KAMPONG BERIBI, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya, Lapangan Terbang Lama, Berakas, Bandar Seri Begawan hingga jam 4.00 petang hari Sabtu 26 Julai, 1986.

Tarikh tutup: 30 Julai, 1986.
Cagaran tawaran: \$100.00.

BIL: JKR 253 TAHUN 1986

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Kelas "C" dan ke atas untuk :

PROJEK No.: 86AW 01100
PEMBUANGAN NAJIS DAN PEMBERSIHAN TANGKI IMHOFF DI DIARY FARM (DAPUR PENERBANGAN) LAPANGAN TERBANG ANTARABANGSA, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya, Lapangan Terbang Lama, Berakas, Bandar Seri Begawan hingga jam 4.00 petang hari Sabtu 26 Julai, 1986.

Tarikh tutup: 30 Julai, 1986.
Cagaran tawaran: \$100.00.

BIL: JKR 254 TAHUN 1986

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Kelas "B" dan ke atas untuk :

PROJEK No.: AD429 0401
PENYELIDIKAN TANAH BAGI CADANGAN PENGKALAN TENGERA UDARA DI KIUDANG, TUTONG, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya, Lapangan Terbang Lama, Berakas, Bandar Seri Begawan hingga jam 4.00 petang hari Sabtu 26 Julai, 1986.

Tarikh tutup: 30 Julai, 1986.
Cagaran tawaran: \$200.00.

BIL: JKR 255 TAHUN 1986

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong dan Pembekal-pembekal untuk :

PROJEK No.: 86AR 26400
MEMBEKALKAN SATU (1) UNIT LANDING CRAFT-SEMI FLAT BOTTOM 115 TON.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya, Lapangan Terbang Lama, Berakas, Bandar Seri Begawan hingga jam 4.00 petang hari Khamis 14 Ogos, 1986.

Tarikh tutup: 18 Ogos, 1986.
Cagaran tawaran: \$1,000.00.

BIL: JKR 256 TAHUN 1986

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Kelas "B" dan ke atas untuk :

PROJEK No.: 86AB/15200
TEMBOK GABION UNTUK PERKUBURAN KAMPONG PUDAK, DAERAH BRUNEI/MUARA, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya, Lapangan Terbang Lama, Berakas, Bandar Seri Begawan hingga jam 4.00 petang hari Khamis 31 Julai, 1986.

Tarikh tutup: 4 Ogos, 1986.
Cagaran tawaran: \$200.00 + \$100.00 (lukisan).

BIL: JKR 257 TAHUN 1986

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Kelas "AX" dan ke atas untuk :

PROJEK No.: AD504/0100
MEMBEKAL DAN MENGHANTAR TANAH TIMBUS YANG DILULUSKAN BAGI CADANGAN RUMAH-RUMAH BURUH DI BATU 3, JALAN TUNGKU, SIMPANG JALAN GADONG, BANDAR SERI BEGAWAN, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya, Lapangan Terbang Lama, Berakas, Bandar Seri Begawan hingga jam 4.00 petang hari Khamis 31 Julai, 1986.

Tarikh tutup: 4 Ogos, 1986.
Cagaran tawaran: \$500.00.

KENYATAAN DAN PEMBERITAHUAN TAWARAN

TAWARAN BAGI MEMBEKAL ALAT-ALAT TULIS KERAJAAN KEMENTERIAN KEWANGAN NEGARA BRUNEI DARUSSALAM

TAWARAN-tawaran akan diterima oleh Pengerusi Lembaga Tawaran, Tingkat 4, Bangunan Kementerian Kewangan, Jalan James Pearce, Bandar Seri Begawan, Negara Brunei Darussalam sehingga jam 12.00 tengah hari pada hari Isnin 4 Ogos, 1986 bagi membekal 163 jenis alat-alat tulis Kerajaan.

2. Tawaran-tawaran yang diterima lewat dari tarikh dan masa yang ditetapkan tidak akan akan dilayan.

3. Tawaran-tawaran hendaklah dihantar dalam sampul surat yang tertutup dan ditulis dengan:

"TAWARAN BAGI MEMBEKAL ALAT-ALAT TULIS KERAJAAN KEMENTERIAN KEWANGAN"

Bilangan Tawaran: KKW/1/86

4. Dokumen-dokumen dan penerangan-penerangan lanjut boleh diperolehi di Stor Kementerian Kewangan, No.: 46 Jalan Tapak Kuda, Bandar Seri Begawan, Negara Brunei Darussalam.

5. Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam tidak semestinya menerima tawaran-tawaran yang rendah atau lain-lain tawaran.

TAWARAN NO.: KKW/1/86

SENARAI BARANG YANG DIKEHENDAKI

1. Exercise Book 6 1/2" x 8 1/2" 100's	330 Nos
2. Record Book 6 1/2" x 8 1/2" Hard Cover	500 Nos
3. Half Hard Cover Book F/s 300's	200 Nos
4. Record Book & Numbered F/s 120's	500 Nos
5. Record Book & Numbered F/s 200's	1830 Nos
6. Record Book & Numbered F/s 300's	500 Nos
7. Record Book & Numbered F/s 400's	500 Nos
8. Record Book & Numbered A4 200's	705 Nos
9. Shorthand Book	796 Pads
10. Carbon Paper Black Typing Size 13" x 17"	10 Bxs
11. Carbon Paper Black Typing A4 100's	12 Bxs
12. Carbon Paper Black Interplastis	94 Bxs
13. Carbon Paper Blue Double Faces F/s	200 Bxs
14. Carbon Paper Blue Double Faces GELIA Extractor 21" x 33"	100 Bxs
15. Computer Form 9 1/2" x 11" 1 Ply	6 Bxs
16. Computer Form 9 1/2" x 11" 2 Ply	1 Bxs
17. Computer Form 9 1/2" x 11" 4 Ply	3 Bxs
18. Computer Form Grey Line 11" x 15"	10 Bxs
19. Computer Form Blank 11" x 15" 2 Ply	11 Bxs
20. Teleprinter Paper 3 Ply W/Free	30 Rls
21. Teleprinter Paper 3 Ply N/Print	30 Rls
22. Plastic Adhesive Transparent 110cm x 10m (Plastic Feblon)	233 Rls
23. Transparent Marker Pen 5 Colour per pkt	266 Pkt
24. Transparent Marker Pen	200 Pkt
25. Pentel Sign Pen Colours	87 Dozen
26. 3M Model 45 Transparent Marker	24 Pkt
27. Lion Ring File A4	160 Pcs
28. Box File	1182 Pcs
29. Lion 2 Ring File F/s	100 Pcs
30. Cardor Ring File Plastic	200 Pcs
31. Cardor Ring File No. 103	50 Pcs
32. Bantex File No.: 1652 16 1/2" x 11 1/4"	24 Pcs
33. Gloy Liquid Paste 10 ozs	240 Btl
34. Penguin Glue Small Tube	300 Btl
35. Glue Gum	162 Btl
36. Pelifix Glue Stick 920-2	100 Btl
37. Cow Gum	50 Btl
38. Double Sided Tape 1"	386 Rls
39. Double Sided Tape 1 1/2"	36 Rls
40. Double Sided Tape 1 1/2"	400 Rls
41. Double Sided Tape 1 1/2"	100 Rls
42. Cloth Tape 2" Blue	231 Rls
43. Cloth Tape 2" Green	206 Rls
44. Cloth Tape 2" Any Colours	200 Rls
45. Cloth Tape 3" Blue	10 Rls
46. Rotascan File Code No. 9	30 Rls
47. Scissors 9"	24 Pcs
48. Mounting Frame A4	11 Pkt
49. 720 Adhesive Colours Film	20 Pkt
50. Lettering Ruler Size 05	5 Pcs
51. Lettering Pen Size 05	15 Pcs
52. Ink for Lettering Pen	10 Btl
53. Rubberband Colours	20 Pkt
54. Post It Note Pad 653	1865 Pads
55. Post It Note Pad 654	650 Pads
56. Post It Note Pad 655	650 Pads
57. Stapler Wire MAX 10	860 Bxs
58. Stapler Machine MAX	280 Pcs
59. Stapler Machine MAX 35	50 Pcs
60. Stapler Wire MAX 35	500 Bxs
61. 3M Supply Cartridge for The 3M Lettering System	20 Pcs
62. Canon Toner for EP 7550	100 Btl
63. Minolta Toner for EP 550Z	100 Btl
64. Minolta Toner for EP 350-350Z	20 Btl
65. P 5020 Multistrike Ribbon	200 Reel
66. P 5020 5 1/4" Diskettes	315 Bxs
67. P 5020 5 1/4" Diskettes One Sided	10 Bxs
68. Disk Storage Box M 50T	3 Bxs
69. P 5020 Type Styles Letter Gothic 12	2 Pcs
70. Type Styles Narrator 10	2 Pcs
71. Type Styles Cubic 15	1 Pce
72. Type Styles Italic 12	2 Pcs

73. P 5020 Storage Box	6 Pcs
74. Double Sided Dual D. Diskettes 8"	20 Bxs
75. Diskettes File 8"	6 Pcs
76. Linar Printer Ribbon	24 Reel
77. Screen Light Deflectors	15 Pcs
78. Daisy Wheel for Ricoh Correspondence Printer Model 1600	6 Pcs
79. Ricoh Correspondence Printer Model 1600	1 Pce
80. Print Wheel (TA Grp 02-54 Elite Modern 10/12 Model Adler	1 Pce
81. Screen TV Computer Wang 6" x 9"	36 Pcs
82. Print Wheel Adler Primus 10" for Screen Typer	3 Pcs
83. Print Wheel Adler Primus 10/12" for Screen Typer	7 Pcs
84. Data Disk Adler for Screen Typer	10 Bxs
85. Print Wheel for Xerox 610	5 Pcs
86. Wang 0080 Diskettes Re Order No. 177-0080	5 Bxs
87. Cutter Roll (L) Dahle Roll Chnitt	1 Pce
88. Floting Paper	10 Pkt
89. Ribbon Type Olivetti	30 Reel
90. Lift Of Tape for Olivetti	20 Reel
91. Whiteboard Duster Big	161 Pcs
92. Teleprinter Tape Any Colours	510 Rls
93. Ronco Storage Box File	100 Pcs
94. Stapler Wire for Lion No. 3	200 Bxs
95. Slip Edaran Rounting Slip	250 Pads
96. Routing Request	200 Pads
97. PPC Paper U Bix A4	400 Rem
98. PPC Paper U Bix A3	100 Rem
99. Tracing Paper A4	10 Rem
100. Magic Colours Pen	80 Bxs
101. Mini Flexible Disk Multistrike Ribbon	100 Reel
102. Adhesive Paper for Sticker	650 Pcs
103. Date Stamp	24 Pcs
104. Clear Folder Law 350	10 Pcs
105. Binding Strip 1/2"	6 Nos
106. Binding Strip 18mm	6 Nos
107. Binding Strip 22mm	6 Nos
108. Binding Strip 25mm	6 Nos
109. Graph Paper A4	24 Pads
110. Tape Dispenser Medium	50 Rls
111. A15 Polyester Clear Film 107 cm x 10 m	10 Rls
112. A40N Hammertone Paper 200 gsm 100 cm x 10 m	10 Rls
113. Natural Tracing 40" x 20" Size A1-A3	6 Pkt
114. Binder Cover Any Colours	50 Sheets
115. A75N Diazo Paper A4 OCE	13 Pkt
116. P 5004 Word Processor Disk	50 Pcs
117. 3M OHP Pen—Oil Base Permanent	5 Sets
118. 3M OHP Pen Water Base Non Permanent	5 Sets
119. Manilla Card 21" x 30" White	100 Pcs
120. Manilla Card 21" x 30" Yellow	50 Pcs
121. Manilla Card 21" x 30" Green	50 Pcs
122. Manilla Card 21" x 30" Pink	50 Pcs
123. Manilla Card 21" x 30" Blue	50 Pcs
124. Steadler Mars 500 Lead Printer	6 Nos
125. Steadler Mars 502 Lead Printer	6 Nos
126. Pelikan Ribbon LO 200	80 Reel
127. Ink for Rotring Blue	20 Btl
128. Ink for Rotring Black	20 Btl
129. Liner Roller 4"	12 Pcs
130. Screw File for List Cover	500 Pcs
131. Blotting Paper with Handle	12 Pcs
132. Ribbon Type 2060	36 Reel
133. Magnetic Whiteboard Duster Small	20 Pcs
134. Petanl Opaquing Fluid (Multi Purpose)	50 Btl
135. Roller Ball 020 Marvy (Ball Pen)	10 Dozen
136. ICL DRS 8801 Printer Ribbon	240 Reel
137. ICL 5 1/4" Data Diskettes	30 Bxs
138. Steadler Rulling Pen 0.1mm	12 Pcs
139. Steadler Spare NIBS 0.2mm	12 Pcs
140. Steadler Spare NIBS 0.3mm	12 Pcs
141. Steel Ruler 12"/300mm	24 Pcs
142. Steel Ruler 18"/450mm	24 Pcs
143. Steel Ruler 24"/600mm	24 Pcs
144. Lion Cutting Mats	24 Pcs
145. Tape Dispensers Large	12 Rls
146. Dymo Tape 1/2"	50 Pcs
147. Dymo Tape 3/8"	50 Pcs
148. Whiteboard w/frame 30" x 36"	1 Pce
149. Paper for Machine Telex OKI MT 100N	12 Rls
150. Carbon Ribbon for OKI MT 100N	12 Pkt
151. Masking Tape 1/2"	200 Rls
152. Daisy Wheel (Wang 179-6093 Delegate 10)	20 Pcs
153. Tape Paper Gum 2"	100 Rls
154. Tape Paper Gum 2 1/4"	100 Rls
155. Computer File "KING JAM"	200 Pcs
156. Pilot Super Color "Back"	50 Pcs
157. Zig Perma Color Fine Point (Marker Pen) "Black"	10 Dozen
"Blue"	10 Dozen
"Red"	10 Dozen
158. Plastic Pass	300 Pcs
159. Plastic Clip Board	50 Pcs
160. Binding Strip Various Size	200 Pcs
161. Minolta Starter Kit for EP 300	50 Btl
162. Minolta Fuser Oil for EP 300	50 Btl
163. Adler Screentyper Diskettes	50 Bxs

TAWARAN JABATAN KERJA RAYA, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM

BIL: JKR 258 TAHUN 1986

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Kelas "B" dan ke atas untuk:

PROJEK No.: AR507/2015

KERJA-KERJA PEMBINAAN DAN PENYEMPURNAAN PARIT KONKRIT TETULANG 18 INCI LEBAR DAN LAIN-LAIN KERJA YANG BERSANGKUTAN DENGANNYA BAGI KERJA-KERJA MEMPERTINGKIKAN JALAN PELAMBAYAN MENUJU BANGUNAN MUZIUM TEKNOLOGI MELAYU JALAN KOTA BATU, BANDAR SERI BEGAWAN, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya, Lapangan Terbang Lama, Berakas, Bandar Seri Begawan hingga jam 4.00 petang hari Sabtu 2 Ogos, 1986.

Tarikh tutup: 6 Ogos, 1986.

Cagaran tawaran: \$200.00 + \$100.00 (lukisan).

BIL: JKR 259 TAHUN 1986

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Kelas "B" dan ke atas untuk:

PROJEK No.: 86AR/02200

KERJA-KERJA MENIMBUS TANAH BAGI PENARUHAN KERETA JABATAN ELEKTRIK, JALAN GADONG, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya, Lapangan Terbang Lama, Berakas, Bandar Seri Begawan hingga jam 4.00 petang hari Sabtu 2 Ogos, 1986.

Tarikh tutup: 6 Ogos, 1986.

Cagaran tawaran: \$200.00 + \$100.00 (lukisan).

BIL: JKR 260 TAHUN 1986

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Kelas "B" dan ke atas untuk:

PROJEK No.: 86AW/00700

MEMBEKAL DAN MEMASANG 400 GALON TANGKI AIR G.R.P. DAN MENARA BESI, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya, Lapangan Terbang Lama, Berakas, Bandar Seri Begawan hingga jam 4.00 petang hari Sabtu 2 Ogos, 1986.

Tarikh tutup: 6 Ogos, 1986.

Cagaran tawaran: \$200.00 + \$100.00 (lukisan).

BIL: JKR 261 TAHUN 1986

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong dan Pembekal-pembekal untuk:

PROJEK No.: 86AW/00700

MEMBEKAL SISTEM PENAPISAN KUMAN BAGI PENGKAJIAN AIR, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya, Lapangan Terbang Lama, Berakas, Bandar Seri Begawan hingga jam 4.00 petang hari Sabtu 9 Ogos, 1986.

Tarikh tutup: 13 Ogos, 1986.

Cagaran tawaran: \$100.00.

BIL: JKR 262 TAHUN 1986

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Kelas "C" dan ke atas untuk:

PROJEK No.: 86AB/DBP001

MEMBELI ALMARI MENDAKAP KE DINDING UNTUK DEWAN BAHASA DAN PUSTAKA, BANDAR SERI BEGAWAN, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya, Lapangan Terbang Lama, Berakas, Bandar Seri Begawan hingga jam 4.00 petang hari Sabtu 2 Ogos, 1986.

Tarikh tutup: 6 Ogos, 1986.

Cagaran tawaran: \$200.00 + \$100.00 (lukisan).

BIL: JKR 263 TAHUN 1986

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Kelas "C" dan ke atas untuk:

PROJEK No.: 86AB/009102

MENCAT SEMULA LUAR DAN DALAM BANGUNAN PEJABAT POS LAMA DAN DEWAN BAHASA YANG SEDIA ADA DI PEKAN TUTONG, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya, Lapangan Terbang Lama, Berakas, Bandar Seri Begawan hingga jam 4.00 petang hari Sabtu 2 Ogos, 1986.

Tarikh tutup: 6 Ogos, 1986.

Cagaran tawaran: \$100.00.

BIL: JKR 264 TAHUN 1986

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Hawa Dingin Kelas "A" dan "B" untuk:

PROJEK No.: AD411/0701

PEMASANGAN HAWA DINGIN BAGI IBU PEJABAT TELEKOM DAERAH, LAPANGAN TERBANG LAMA, BERAKAS, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya, Lapangan Terbang Lama, Berakas, Bandar Seri Begawan hingga jam 4.00 petang hari Isnin 4 Ogos, 1986.

Tarikh tutup: 13 Ogos, 1986.

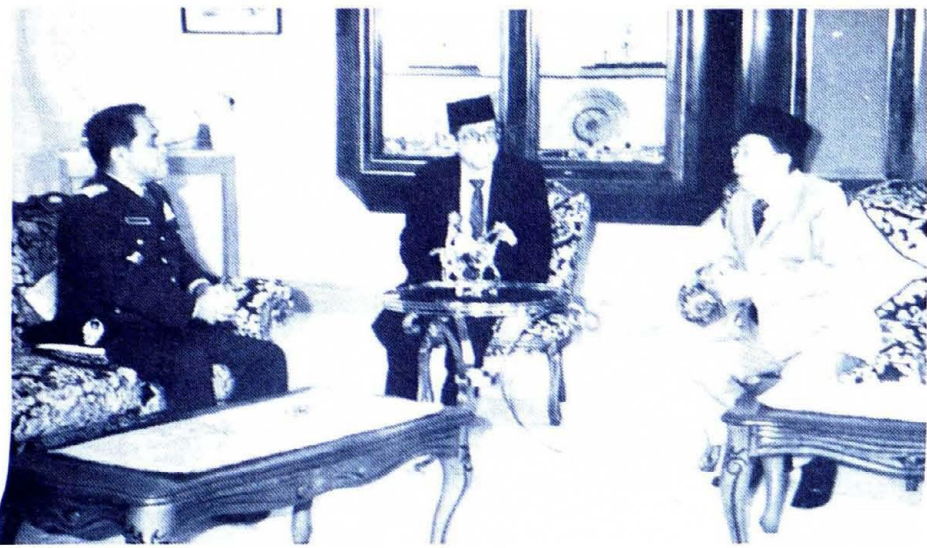
Cagaran tawaran: \$200.00 + \$100.00 (lukisan).

KEBAWAH Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan Hassanul Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah, Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam telah berkenan menerima mengadap Panglima Angkatan Tentera Nasional Indonesia, Dato Paduka Seri Jeneral L.B. Moerdani pada hari Rabu 16 Julai lepas di Istana Nurul Iman (kanan).

Kemudiannya selepas itu, Dato Paduka Seri Jeneral L.B. Moerdani

mengadap ke hadapan Majlis Kebawah Duli (Yang Maha Mulia) Maulana Paduka Seri Begawan Sultan Jeneral Sir Muda Omar Ali Saifuddin Saadul Khairi Waddien, Menteri Pertahanan Negara Brunei Darussalam (bawah).

Di kedua-dua istiadat itu, Dato Paduka Seri Jeneral L.B. Moerdani diiringi oleh Tuan Yang Terutama Tuan Zuwir Djamal, Duta Besar Republik Indonesia ke negara ini serta lima orang pegawai kanan keselamatan Republik Indonesia.



Penuhi kehendak rakyat

Dari muka 1

Melalui Rancangan Perumahan Negara, titah Baginda, Kerajaan Baginda sedikit sebanyak telah dapat menyediakan tempat tinggal dan perumahan yang teratur lagi selesai.

Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam bertitah bahawa rancangan pemberian tanah kepada rakyat jati juga kini sedang berjalan dengan baik dan ranya titah Baginda selanjutnya akan dapat memenuhi kehendak kehendak rakyat yang tidak mempunyai tanah.

Melalui Rancangan Perumahan Negara, Kerajaan Kita sedikit sebanyak telah dapat menyediakan tempat tinggal dan perumahan yang teratur lagi selesai. Rancangan pemberian tanah kepada rakyat jati juga kini sedang berjalan dengan baik dan insya Allah akan dapat memenuhi kehendak kehendak rakyat Kita yang tidak mempunyai tanah," titah Baginda.

Dari muka 1

bahu dengan Kerajaan Baginda dan terus memikul kewajipan masing-masing sebagai rakyat dan penduduk yang jujur dan bertanggungjawab.

Bersempena ulang tahun Baginda tahun ini, Kebawah Duli Yang Maha Mulia juga telah mencatatkan setinggi penghargaan kepada pegawai dan kakitangan Angkatan Bersenjata dan Pasukan Polis Diraja Brunei atas segala sumbangan mereka dalam mempertahankan keselamatan dan menjaga keamanan dan kesejahteraan Negara Brunei Darussalam yang kita semua cintai ini.

Kebawah Duli Yang Maha Mulia juga mencatatkan penghargaan dan terima kasih Baginda kepada semua pihak, wakil-wakil kaum dan badan kebajikan di atas isi kandungan ucap selamat sempena ulang tahun keputeraan Baginda tahun ini.

Perancangan untuk jamin kemajuan terus dilaksanakan

Dari muka 1

jawabkan sebagai Pemerintah Angkatan Bersenjata Diraja Brunei.

Dasar Berbaik-Baik

Mengenai bidang antarabangsa pula, titah Baginda kita terus mengamalkan dasar berbaik-baik dengan negara-negara jiran dan negara-negara sahabat baik yang jauh mahupun yang dekat serta mempereratkan lagi perhubungan kerjasama dengan negara-negara yang berkenaan.

RALAT

KELUARAN Pelita Brunei pada 16 Julai 1986 terdapat kesilapan yang tidak disenghajakan di muka 16 di bawah tajuk 'RBA mula penerbangan ke Taipei 15 Ogos'. Para 5 yang sebetulnya ialah tambang sehalu dan bukannya tambang pergi balik - Penyunting.

Di samping itu, titah Baginda, kita juga telah pun mengadakan perundingan dengan negara-negara sahabat untuk mengadakan perjanjian perkhidmatan udara bagi membolehkan Syarikat Penerbangan Diraja Brunei dapat menambah serta memperluaskan lagi perkhidmatan-perkhidmatan ke destinasi-destinasi berkenaan.

Baginda bertitah, penyertaan negara kita dalam ekspedisi antarabangsa di bandaraya Tsukuba, Jepun tahun lepas dan di Vancouver, Kanada pada masa ini telah berjaya menarik minat berjuta-juta orang.

Buktikan Keupayaan

"Kejayaan kita dalam memperkenalkan negara kita yang kecil dan mempunyai penduduk yang sedikit ini dapat membuktikan keupayaan dan kematangan negara dan orang-orang kita sebagai sebuah negara yang merdeka dan berdaulat dalam mengendalikan urusan antarabangsa," titah Baginda.

"Pameran-pameran itu diharapkan sedikit sebanyak memberikan pemahaman kepada masyarakat dunia untuk mengenali Negara Brunei Darussalam yang sebenarnya dengan jelas dan mengelakkan mereka membuat tafsiran yang sewenang-wenangnya terhadap negara kita," titah Baginda selanjutnya.

Di bidang pengajian tinggi dengan tertubuhnya Universiti Brunei Darussalam, Baginda mempunyai keyakinan penuh bahawa universiti tersebut akan dapat mengeluarkan siswazah-siswazah yang berkelahir dan mempunyai keupayaan yang setaraf dengan siswazah-siswazah yang berkelulusan dari luar negeri.

"Mudah-mudahan hasrat Kita untuk melengkapi rakyat Kita dengan ilmu pengetahuan bagi maksud melahirkan generasi yang bertanggungjawab dan berdisiplin akan mendapat kejayaan supaya dapat menjamin masa depan negara kita," titah Baginda.

Dipertingkatkan

Kebawah Duli Yang Maha Mulia selanjutnya bertitah perkembangan syiar agama Islam di negara ini terus dipertingkatkan dan diperkuatkan dengan pembukaan rasmi Pusat Dakwah Islamiah pada tahun lalu.

Perhimpunan Menteri-Menteri Pelajaran Asia Tenggara pada awal tahun di negara ini, titah Baginda telah mencatatkan satu lagi sejarah perkembangan pel-

jatan di negara ini dan ranya menandakan suatu penghormatan, kepercayaan dan persefahaman serantau kepada kita.

"Kerajaan Kita akan terus membuat perancangan yang teliti untuk menjamin kemajuan yang berterusan dan segala usaha yang berkebaikan yang dirancangan itu akan dapat pula dirasai dan dinikmati oleh segenap lapisan rakyat Kita," titah Baginda.

Brunei Darussalam tewaskan Filipina 2-1

BERAKAS. — Kejohanan Bola Sepak Piala Sultan Hassanul Bolkiah bagi merebut piala kurnia Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam telah bermula pada hari Ahad lepas di Stadium Negara Hassanul Bolkiah di sini.

Yang Teramat Mulia Paduka Seri Duli Pengiran Muda Al-Muhtadee Billah, putera sulung Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam telah membuka rasmi kejohanan tersebut.

Sejurus sebelum perlawanan dimulakan, Yang Teramat Mulia Paduka Seri Duli Pengiran Muda Al-Muhtadee Billah telah dijunjung untuk diperkenalkan kepada pengurus-pengurus pasukan bagi keenam buah negara ASEAN yang mengambil bahagian di kejohanan itu dengan diiringi oleh Yang Dimuliakan Pehin Jawatan Luar Pekerma Raja Dato Seri Paduka Awang Haji Hussien, Pengarah Kebajikan Belia dan Sukan.

Di perlawanan pembukaan pada hari itu Negara Brunei Darussalam telah menewaskan Filipina dengan jaringan 2-1. Gol-gol Brunei

Darussalam dijaringkan oleh Abd. Rahman Haji Jaatar dalam separuh masa pertama.

Turut berangkat men-vaksikan perlawanan itu ialah Duli Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Bendahara Seri Maharaja Permaisura Pengiran Muda Haji Sufri Bolkiah, Yang Dipertua Majlis Olimpik Kebangsaan Negara Brunei Darussalam.



YANG Teramat Mulia Paduka Seri Duli Pengiran Muda Al-Muhtadee Billah diperkenalkan kepada pengurus pasukan Filipina sejurus sebelum perlawanan dimulakan. — Gambar oleh Pg. Haji Yaakub.

KEMBALI KE RAHMATULLAH

BANDAR SERI BEGAWAN. — Salah seorang negarawan kita Yang Dimuliakan Pehin Orang Kaya Digadong Seri Diraja Dato Seri Setia Haji Mohammad Noor bin Pehin Orang Kaya Laksamana Awang Abdul Razak telah kembali ke rahmatullah pada pagi 16 Julai lepas ketika berusia 80 tahun.

Allahyarham semasa hayatnya pernah menjawat beberapa jawatan penting antaranya ialah Ahli Majlis Mashuarat Daerah, Ahli Jawatankuasa Perlembagaan Brunei 1959, Ahli Majlis Mashuarat Negeri, Ahli Majlis Mashuarat Diraja, Ahli Suruhanjaya Perkhidmatan Awam dan Ahli Majlis Mashuarat Mengangkat Raja.



Di samping itu Allahyarham Yang Dimuliakan Pehin juga telah dikurniakan Bintang-bintang Kebesaran dan Pingat Kehormatan Negara iaitu P.O.A.S., P.S.N.B. dan P.J.K. Selain dari itu Allahyarham juga pernah

dikurniakan beberapa gelaran iaitu Pehin Orng Kaya Laksamana, Pehin Jawatan Dalam dan Pehin Orang Kaya Digadong Seri Diraja.

Allahyarham Yang Dimuliakan Pehin adalah salah seorang saksi dan yang turut menandatangani Perlembagaan Bertulis Negeri Brunei 1959 dan juga salah seorang ahli yang menyertai rombongan Negeri Brunei berangkat ke London pada awal tahun 1959 untuk merundingkan mengenai Perlembagaan tersebut.

Jenazah Allahyarham sempurna dikuburkan di Perkuburan Kudarat di Kampong Limbongan pada sebelah petang hari tersebut.